

YAMAHA

DT250DI/DT400DI

SUPPLEMENTARY SERVICE MANUAL
SUPPLEMENT AU MANUEL D'ATELIER
ERGÄNZUNG ZUR WARTUNGSANLEITUNG

1R7-28197-80

FOREWORD

This supplementary service manual for DT250 (D)/400(D) (P/N 1R7-28197-80) has been published to supplement the service manual for DT250(D)/400(D) (P/N 1M1-28197-80). For complete information on service procedures, it is necessary to use this Supplementary Service Manual together with service manual for the DT250(D)/400(D) (P/N 1M1-28197-80)

AVANT-PROPOS

Ce supplément au Manuel d'entretien pour les modèles DT250(D)/400(D) (P/N 1R7-28197-80) est publié pour compléter le Manuel d'entretien pour DT250(D)/400(D) (P/N 1M1-28197-80). Pour avoir des informations complètes concernant les procédés d'entretien et de réparation, il faudra donc se référer à la fois à ce supplément et au Manuel d'entretien pour DT250(D)/400(D) (P/N 1M1-28197-80).

VORWORT

Diese Ergänzung zur Wartungsanleitung für die Modelle DT250(D)/400(D) (P/N 1R7-28197-80) wird herausgegeben, um die Wartungsanleitung für die Modelle DT250(D)/400(D) (P/N 1M1-28197-80) ergänzen. Um eine vollständige Übersicht über die Wartungsverfahren zu erhalten, ist es notwendig, diese Ergänzung zur Wartungsanleitung zusammen mit der Wartungsanleitung für die Modelle DT250(D)/400(D) (P/N 1M1-28197-80) zu verwenden.

YAMAHA MONOCROSS SUSPENSION (DE CARBON SYSTEM)

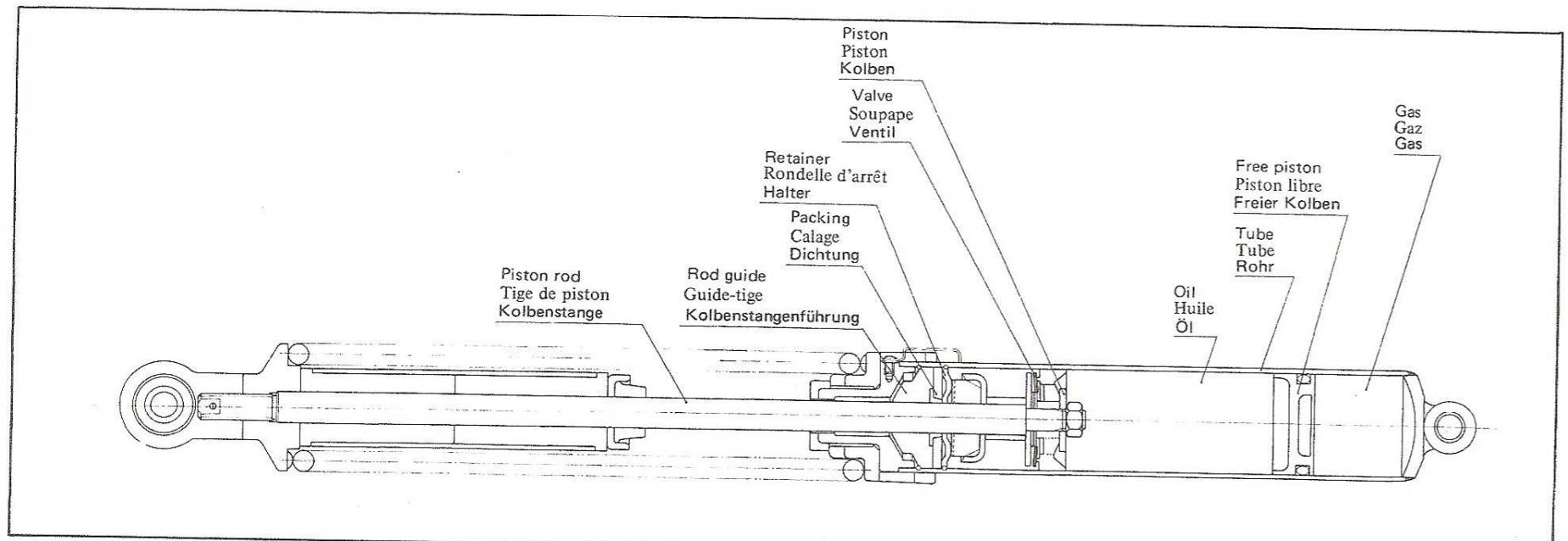
As you may know, the Yamaha Monocross suspension developed by Dr. de Carbon has received high reputation for its outstanding performance. And now it has been modified so as to fit the DT250(D)/400(D) through his cooperation. The features, construction and principles of operation will be explained in the following pages.

SUSPENSION MONOCROSS YAMAHA (SYSTEME DE CARBON)

Comme vous pouvez le savoir, la Suspension monocross Yamaha créer par le Dr. de Carbon a acquis une grande réputation pour son fonctionnement hors du commun. Et maintenant, avec sa coopération, elle a été modifiée pour être montée sur les DT250(D)/400(D). Les caractéristiques, la construction et les principes de fonctionnement sont expliqués dans les pages suivantes.

YAMAHA MONOCROSS SUSPENSION (SYSTEME DE CARBON)

Wie Sie vielleicht schon wissen werden, erfreut sich die von Dr. de Carbon entwickelte Radaufhängung YAMAHA MONOCROSS eines ausgezeichneten Rufes für hohe Leistungsfähigkeit. In Zusammenarbeit mit Dr. de Carbon wurde diese Radaufhängung nun speziell für Modell DT250(D)/400(D) modifiziert. Die Eigenschaften, die Konstruktion und das Prinzip werden auf den folgenden Seiten erläutert.



Construction

1. The monocross suspension (MXS) has mono-tube construction, and the oil chamber is completely separated from the gas chamber by the free piston and O-ring for prevention of "airation" (mixing of oil with gas).
2. A 15-20 kg/cm² high pressure gas is sealed in the gas chamber. As the piston rod (this is not for the free piston) reciprocates, the volume of the gas chamber changes, and the free piston is designed to freely move with the change in the gas chamber volume, thus compressing the oil at all times. Therefore, no cavitation will occur in the oil.
3. The MXS valve is called the "floating valve." It is positioned between the center support, having a permanent flow passage, and the piston land. Because of this construction, the valve is allowed to response quickly and correctly to the change in the gas chamber pressure without being affected by its inertia moment and friction with the tube wall.

Construction

1. La suspension monocross (MXS) a une construction mono-tube, et la chambre à huile est complètement séparée de la chambre à gaz par le piston libre et le joint torique, ceci pour éviter l'"airation" (mélange de l'huile avec le gaz).
2. Un gaz sous haute pression de 15 à 20 kg/cm² est enfermé dans la chambre à gaz. Comme la tige du piston (ce n'est pas pour le piston libre) a un mouvement de va-et-vient, le volume de la chambre à gaz change, et le piston libre est conçu pour se déplacer librement avec le changement de volume de la chambre à gaz, ce qui comprime l'huile toutes les fois. De ce fait, il ne se produit pas de cavitation dans l'huile.
3. La soupape MXS est appelée la "soupape flottante". Comme illustré, elle est positionnée entre le support central, qui a un débit d'huile permanent, et la cloison du piston. Cette construction permet à la soupape de répondre rapidement et correctement au changement de pression dans la chambre à gaz sans être affectée par son moment d'inertie et la friction avec la paroi du tube.

Konstruktion

1. Die Monocross-Radaufhängung (MXS) ist als Einzelrohr ausgeführt, wobei die Ölkammer vollständig getrennt von der Gaskammer ist. Diese Trennung erfolgt mittels Freikolben und O-Ring, um Mischung zwischen Öl und Gaskammer zu vermeiden.
2. In der Gaskammer befindet sich ein Gas mit einem Druck von 15 bis 20 kg/cm². Wenn sich die Kolbenstange (nicht für den Freikolben) auf- und abwärts bewegt, ändert das Volumen der Gaskammer, wodurch der Freikolben den Druck auf das Öl überträgt.
3. Das MXS-Ventil wird auch als "schwimmendes Ventil" bezeichnet. Wie der Abbildung zu entnehmen ist, ist das Ventil zwischen der Mittelstütze (mit permanentem Durchflußkanal) und dem Kolbenraum angeordnet. Diese Konstruktion ermöglicht ein schnelles Ansprechen des Ventiles und damit eine schnelle Änderung des Gasdruckes in der Kammer, ohne durch das Trägheitsmoment bzw. die Reibung mit der Rohrwand beeinflusst zu sein.

Principles of operation

1. Stretch stroke

When MXS stretches, the oil in the oil chamber flows downward in the direction of the arrows through the permanent passage provided in the center support. As the piston speed increases, the floating valve is deformed conically, thus allowing the oil to flow faster in the direction of the arrows.

The movement of oil causes friction resistance and dampens the stretch of the suspension. The amount of this damping force is automatically controlled according to the speed of piston movement.

Principes de fonctionnement

1. Course en extension

Quand la MXS s'allonge, l'huile de la chambre à huile s'écoule vers le bas dans la direction des flèches à travers le passage permanent prévu dans le support central. Comme la vitesse du piston augmente, la soupape flottante est déformée coniquement, ce qui permet à l'huile de s'écouler plus vite dans la direction des flèches.

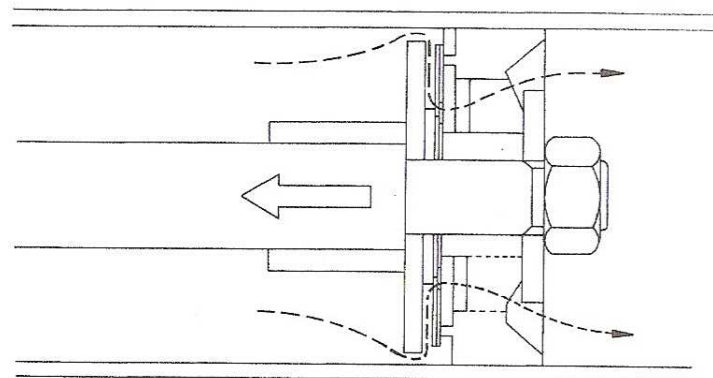
Le mouvement de l'huile cause une résistance de friction et amortit l'extension de la suspension. La valeur de cette force d'amortissement est automatiquement commandée suivant la vitesse du mouvement du piston.

Funktionsprinzip

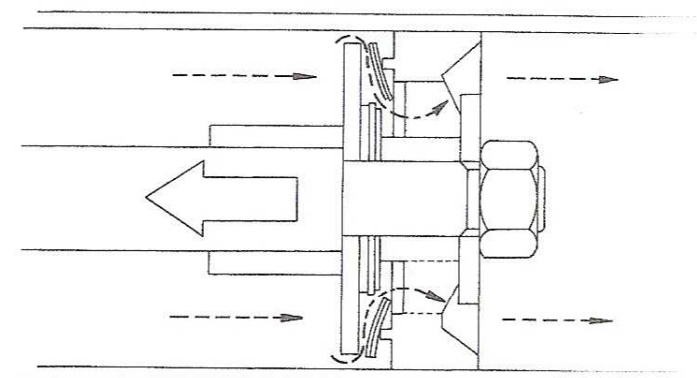
1. Expansionshub

Wenn der MXS-Dämpfer expandiert, strömt das Öl in der Ölkammer nach unten in Richtung des Pfeiles durch den permanenten Ölkanal in der Mitte. Mit zunehmender Kolbengeschwindigkeit wird das schwimmende Ventil konisch verformt, so daß das Öl schneller in Richtung des Pfeiles strömen kann. Der Ölstrom verursacht Reibungswiderstand und dämpft damit die Hubbewegung. Die Größe dieser Dämpfungskraft wird automatisch in Abhängigkeit von der Kolbengeschwindigkeit geregelt.

Low speed
Faible débit
Niedere Geschwindigkeit



High speed
Fort débit
Hohe Geschwindigkeit



2. Compression stroke

When MXS is compressed, the oil stored under the piston moves upward in the direction of the arrows through the permanent passage. As the piston moves faster, the floating valve is deformed conically, thus allowing the oil to pass the piston land in the direction of the arrows.

A damping force is caused by the movement of the oil and automatically controlled according to the piston speed.

2. Course en compression

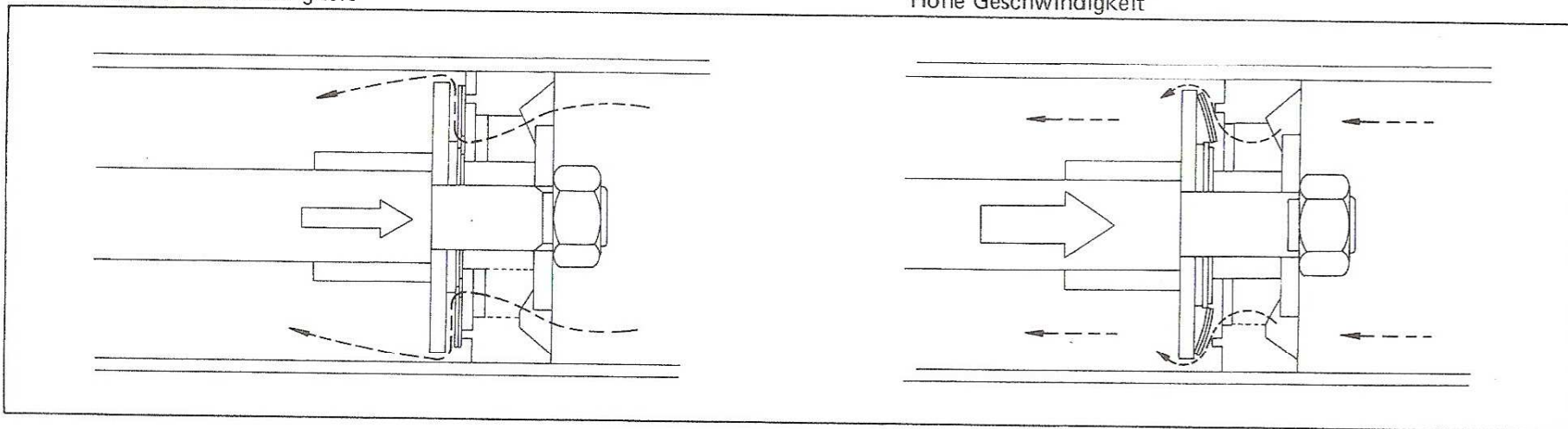
Quand la MXS est comprimée, l'huile stockée sous le piston se déplace vers le haut dans la direction des flèches à travers le passage permanent. Comme le piston se déplace plus vite, la soupape flottante est déformée coniquement, ce qui permet à l'huile de passer la cloison du piston dans la direction des flèches. Une force d'amortissement est causée par le mouvement de l'huile et automatiquement commandée suivant la vitesse du piston.

2. Kompressionshub

Wenn der MXS-Dämpfer zusammengedrückt wird, strömt das unter dem Kolben befindliche Öl durch den permanenten Ölkanal in Richtung Pfeile nach oben. Mit zunehmender Kolbengeschwindigkeit wird das schwimmende Ventil konisch verformt, so daß das Öl in Richtung Pfeile strömen kann. Durch diese Ölströmung wird eine Dämpfungskraft erzeugt, die von der Kolbengeschwindigkeit abhängt.

Low speed
Faible débit
Niedere Geschwindigkeit

High speed
Fort débit
Hohe Geschwindigkeit



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

A. Generalites

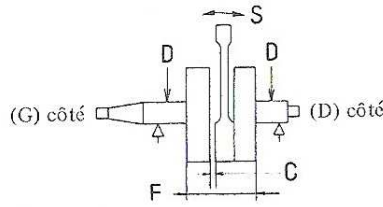
N.B.: O: Autres régions G: Allemagne A: Autriche
 High: Ecosse W: Suisse I: Italie
 N.S.W.: Nouvelle Galles du Sud S: Suède H: Hollande
 E: Angleterre B: Belgique

Modèle Désignation	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Modèle: Modèle (No. de code I.B.M.) No. du cadre et No. de début de série No. du moteur et No. de début de série	DT250D(1M1) 1M1-000101 1M1-000101	DT250D(1R8) 1R8-100101 1R8-100101	DT250(1R7) 1R7-000101 1R7-000101	DT400D(1M2) 1M2-000101 1M2-000101	DT400D(1R9) 1R9-100101 1R9-100101	DT400(1R6) 1R6-000101 1R6-000101
Dimension: Longueur hors tout Largeur hors tout Hauteur hors tout Hauteur de selle Empattement Garde au sol minimale	2.185 mm 2.165 mm (O) 870 mm 1.165 mm 855 mm 1.420 mm 255 mm	2.165 mm ← ← ← 1.425 mm ←	2.130 mm 2.195 mm (G.W.S.) 2.160 mm (E) ← ← 1.420 mm ←	2.185 mm 2.165 mm (O) ← ← ← 1.415 mm ←	2.165 mm ← ← ← 1.425 mm ←	2.130 mm 2.195 mm (G.W.S.) 2.160 mm (E.A.I.) ← ← 1.420 mm ←
Poids: Poids net	129 kg	←	129,5 kg 130 kg (G.S.) 131 kg (W)	134 kg	←	133,5 kg 135 kg (G)
Performances: Aptitude en côte Rayon de braquage minimal Distance de freinage	35° 2.200 mm 15 m/50 km/h	← ← ←	← ← ←	← ← ←	← ← ←	← ← ←

B. Moteur

Modèle Désignation	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Description: Type de moteur	A refroidissement par air, 2-temps, incliné vers l'avant, mono-cylindre, système d'induction par couple.	←	←	←	←	←
Modèle de moteur	1M1	1R8	1R7	1M2	1R9	1R6
Cylindrée	246 cm ³	←	←	397 cm ³	←	←
Alésage x course	70 x 64 mm	←	←	85 x 70 mm	←	←

Modèle Désignation	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Rapport volumétrique	6,7 : 1	←	←	6,4 : 1	←	←
Démarrreur	Kick starter sur primaire	←	←	←	←	←
Allumage	Volant magnétique	←	←	←	←	←
Graissage	Lubrifiant séparé (Yamaha Auto lube)	←	←	←	←	←
Culasse:						
Volume de la chambre d'explosion avec bougie	24,6 cm ³	←	←	44,1 cm ³	←	←
Type de chambre d'explosion	Hémisphérique	←	←	←	←	←
Epaisseur du joint de culasse	Cuivre/1,0 mm	←	←	←	←	←
Cylindre:						
Matériau	Alliage d'aluminium avec chemise en fonte	←	←	←	←	←
Alésage	70 ⁺⁰ +0,02 mm	←	←	85 ⁺⁰ +0,02 mm	←	←
Limite d'usure	70,1 mm	←	←	85,1 mm	←	←
Conicité max. admissible	0,05 mm	←	←	←	←	←
Ovalisation max. admissible	0,01 mm	←	←	←	←	←
Piston:						
Jeu de piston	0,035 ~ 0,040 mm	←	←	0,040 ~ 0,045 mm	←	←
Cote de réalésage	70,25, 70,50, 70,75, 71,00 mm	←	←	85,25, 85,50, 85,75, 86,00 mm	←	←
Axe de piston: Diam. Ext. x Longueur	18 x 59 mm	←	←	18 x 65 mm	←	←
Segment:						
Type de segment (supérieur) (2 ^{me})	Segment trapézoïdal (1,5 e)	←	←	←	←	←
	Segment trapézoïdal (2,0 e)	←	←	←	←	←
Fente de segment en place (supérieur) (2 ^{me})	0,2 ~ 0,4 mm	←	←	0,3 ~ 0,5 mm	←	←
	0,2 ~ 0,4 mm	←	←	0,3 ~ 0,5 mm	←	←
Jeu latéral segment-gorge (supérieur) (2 ^{me})	0,03 ~ 0,05 mm	←	←	←	←	←
	0,03 ~ 0,05 mm	←	←	←	←	←
Roulement de pied de bielle:						
Type	Roulement à aiguilles	←	←	←	←	←
Roulement de tête de bielle						
Type	Roulement à aiguilles	←	←	←	←	←
Vilebrequin:						
Largeur des volants assemblés (F)	62 ⁺⁰ -0,06 mm	←	←	←	←	←
Excentricité du vilebrequin (D)	0,03 mm	←	←	←	←	←
Jeu au pied de bielle (S)	0,4 ~ 1,0 mm (limite 2,0 mm)	←	←	←	←	←

Modèle Désignation	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Jeu à la tête de bielle (C) 	0,25 ~ 0,75 mm	←	←	←	←	←
Maneton: Diam. Ext. x Longueur	25 x 60 mm	←	←	←	←	←
Type de maneton	Pressé	←	←	←	←	←
Type de roulement de vilebrequin	6206 C3	←	←	6306 C4 spécial	←	←
Type de bague d'étanchéité de vilebrequin (gauche)	SD-30-55-12	←	←	←	←	←
(droite)	SW-40-55-12	←	←	←	←	←
Embrayage:						
Type d'embrayage	Humide, type multi-disques	←	←	←	←	←
Mécanisme de débrayage	Poussée interne, système à came	←	←	←	←	←
Système et rapport de réduction primaire	Pignon hélicoïdal	←	←	←	←	←
	65/23 2,826	←	←	←	←	←
Tolérance de jeu de denture pour la réduction primaire	47 ± 1 (B-B, C-C, D-D)	←	←	←	←	←
Numéro de denture du pignon d'attaque primaire	B(97, 96), C(99, 98) D(01, 00)	←	←	←	←	←
Numéro de denture du pignon mené primaire	B(50, 51), C(48, 49) D(46, 47)	←	←	←	←	←
Disques de friction—Epaisseur/limite	3,0/2,7 mm	←	←	←	←	←
Disques intérieurs—Epaisseur/ Voile max, admissible	1,2/0,05 mm	←	←	←	←	←
Ressorts d'embrayage—Longueur /limite	34,9/33,9 mm	←	←	←	←	←
Jeu axial de la cloche d'embrayage (limite d'usure)	0,05 ~ 0,25 mm	←	←	←	←	←
Courbure max. admissible pour la tige de débrayage	0,2 mm	←	←	←	←	←
Axe du levier; Type de joint d'huile	SD-17-28-6	←	←	←	←	←
Boîte de vitesses:						
Type	Engrènement constant, 5 rapports	←	←	←	←	←
Rapports 1ere (Nb. de dents) (Rapport)	33/13, 2,538	33/13, 2,538	←	38/14, 2,714	33/13, 2,538	←
2 ^c	34/19, 1,789	29/17, 1,706	←	34/19, 1,789	29/17, 1,706	←
3 ^c	26/20, 1,300	25/21, 1,190	←	26/20, 1,300	25/21, 1,190	←

Modèle Désignation	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
4 ^c	23/23, 1,000	23/23, 1,000	←	23/23, 1,000	23/23, 1,000	←
5 ^c	20/26, 0,769	21/25, 0,840	←	20/26, 0,769	21/25, 0840	←
Quantité et type d'huile de boîte de vitesses	1,200±50cm ³ (Total) 1,100±50cm ³ (Vidange)	←	←	←	←	←
Type de roulement--Arbre principal (gauche)	Huile moteur SAE 10W/30 "SE"	←	←	←	←	←
(droite)	Roulement à aiguilles (φ20-φ32-12)	←	←	←	←	←
--Arbre de renvoi (gauche)	6204NZ	←	←	←	←	←
(droite)	6305N	←	←	←	←	←
Type de bague d'étanchéité	Roulement à aiguilles (φ20-φ32-12)	←	←	←	←	←
Système et rapport de réduction finale	SD-35-62-6	←	←	←	←	←
	Chaîne	←	←	←	←	←
	47/14	44/16	←	43/16	43/17	←
			44/17 (H)			40/17 (H)
Selecteur de vitesse:						
Type	Type à tige-guide	←	←	←	←	←
Type de roulement	Roulement à aiguilles	←	←	←	←	←
Type de bague d'étanchéité	S-12-22-5	←	←	←	←	←
Epaisseur de doigts de fourchette/limite	5,5 mm/5,1 mm	←	←	←	←	←
Decompresseur:						
Type	—	—	—	Type de câble, branché au kick	←	←
Diamètre de la soupape	—	—	—	φ5,0 mm	←	←
Admission:						
Filtre à air --Type	Humide, caoutchouc- mousse	←	←	←	←	←
--Type d'huile	Huile de moteur deux temps (SAE 10W/30 "SE" huile de moteur)	←	←	←	←	←
Clapets flexibles, Type	Type en V	←	←	←	←	←
Courbure max. admissible	0,3 mm ou moins	←	←	←	←	←
Levée des clapets	7,5 ± 0,2 mm	←	←	←	←	←
Carburateur:						
Type & Marque/Quantité	VM28SS/MIKUNI	←	←	VM34SS/MIKUNI	←	←
No. d'identification	1M100	1R700	1R700	1M200	1R900	1R600
	1M150 (High)	1R8A0 (N.S.W.)		1M250 (High)	1R9A 0 (N.S.W.)	←
Gicleur principal (M.J.)	#150	#140	←	#180	#170	#150
	#135 (High)			#170 (High)		
Gicleur d'automatisme (A.J.)	φ2.5	←	←	←	←	←
Aiguille--Position de l'agrafe (J.N.)	5DP33-3	5DP33-2	←	6F9-3	6F9-2	6F9-3

Modèle Désignation	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Gicleur à aiguille (N.J.)	N-8	O-2	←	O-2	P-6	O-4
Biseautage de boisseau (C.A.)	1,5	←	←	2,5	←	←
Gicleur du ralenti (P.J.)	#50	# 22,5 #20 (N.S.W.)	←	#80	#27,5	#70
Vis de richesse (tours en AR)	1-3/4 2,0 (High)	1-1/4 1-1/4 ~ 2-1/4 (N.S.W.)	←	1-1/2 1-3/4 (High)	1-1/4 1-1/4 ~ 2-1/4 (N.S.W.)	1-1/2
Gicleur de starter (G.S.)	#60	←	←	←	←	←
Hauteur du flotteur	15,8±2,5 mm	←	←	22,9±2,5 mm	←	←
Régime de ralenti	1200 ~ 1300 tr/mn	← 1100 ~ 1200 tr/mn (N.S.W.)	1200 ~ 1300 tr/mn	1300 ~ 1400 tr/mn	← 1200 ~ 1300 tr/mn (N.S.W.)	1400 ~ 1500 tr/mn
Graissage:						
Pompe Autolube—Code couleur	Rouge	←	←	Jaune	←	←
—Course minimale	0,25 ~ 0,30 mm	←	←	←	←	←
—Course maximale	1,85 ~ 2,05 mm	1,95 ~ 2,05 mm	←	1,85 ~ 2,05 mm	1,95 ~ 2,05 mm	←
Position de l'accélérateur (repère de réglage)	A pleine ouverture (☒)	←	←	←	←	←
Capacité du réservoir d'huile	1,1 lit	←	←	←	←	←
Huile recommandée	SAE 10W/30 "SE" huile moteur deux temps	←	←	←	←	←

C. Partie cycle

Modèle Désignation	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Cadre:						
Type de cadre	Tubes d'acier, double berceau	←	←	←	←	←
Direction:						
Inclinaison	60°	←	←	←	←	←
Chasse	135 mm	←	←	←	←	←
Quantité et diamètre des billes de tête de fourche	4,76 mm x 22 pcs	←	←	←	←	←
Roulement supérieur	6,35 mm x 19 pcs	←	←	←	←	←
Roulement inférieur		←	←	←	←	←
Suspension avant:						
Type	Fourche télescopique	←	←	←	←	←
Type d'amortisseur	Ressort spirale, amortisseur hydraulique	←	←	←	←	←
Course de l'amortisseur de fourche avant	195 mm	←	←	←	←	←

Modèle Désignation	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Ressort de fourche avant, Longueur à vide	399 mm	←	←	←	←	←
Constante de ressort	K = 0,35 kg/mm	←	←	←	←	←
Quantité et type d'huile de fourche avant	190,5 cm ³	←	←	←	←	←
Type de bague d'étanchéité	SAE 10W/30	←	←	←	←	←
SD-34-46-10,5	←	←	←	←	←	←
Suspension arrière:						
Type	Bras oscillants (Suspension mono-cross)	←	←	←	←	←
Type d'amortisseur	Ressort spirale, amortisseur hydraulique (type De Carbon)	←	←	←	←	←
Ressort d'amortisseur arrière						
Longueur à vide (kg/mm)	265 mm	←	←	←	←	←
Constante du ressort	K1 = 4,5 (0~62 mm)	←	←	←	←	←
	K2 = 7,5 (62~82mm)	←	←	←	←	←
Course de l'amortisseur arrière	82 mm	←	←	←	←	←
Débattement de la roue arrière	140 mm	←	←	←	←	←
Longueur des bras oscillants	437 mm	←	←	←	←	←
jeu latéral à l'extrémité	0 ~ 1 mm	←	←	←	←	←
jeu du pivot	0 ~ 0,5 mm	←	←	←	←	←
Pivot—Diamètre extérieur	φ16 mm	←	←	←	←	←
—Type de coussinet	Coussinet sans huile (φ22-φ28-405)	←	←	←	←	←
—Type de bague d'étanchéité	φ34-φ40-9	←	←	←	←	←
Reservoir d'essence:						
Capacité	9,0 lit	←	←	←	←	←
Robinet d'arrivée d'essence Type	Type à gravité	←	←	←	←	←
Roues:						
Dimensions des pneus (AV)	3,00-21-4PR	←	←	←	←	←
(AR)	4,00-18-4PR	←	←	←	←	←
Fabricant	DUNLOP	B.S.	DUNLOP	←	B.S.	DUNLOP
Profil	Trial universel	Ailes Trial	Trial universel	←	Ailes Trial	Trial universel
Pression (Normale)						
(AV)	1,3 kg/cm ²	←	←	←	←	←
(AR)	1,5 kg/cm ²	←	←	←	←	←
Pression (en charge)						
(AV)	1,5 kg/cm ²	←	←	←	←	←
(AR)	1,8 kg/cm ²	←	←	←	←	←
Dimensions de jante (AV)	1,60-21	←	←	←	←	←
(AR)	1,85-18	←	←	←	←	←
			(Sweden) 1,85-21 2,15-18	←	←	←

Modèle Désignation	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Type	Section E	←	←	←	←	←
Voilage (vert.)						
(AV)– limite	1,0 ~ 2,0 mm	←	←	←	←	←
(AR)– limite	0,5 ~ 2,0 mm	←	←	←	←	←
Voilage (Horiz)						
(AV)– limite	0,5 ~ 2,0 mm	←	←	←	←	←
(AR)– limite	0,5 ~ 2,0 mm	←	←	←	←	←
Types de roulements						
Roue AV (gauche)	6202RS	←	←	←	←	←
(droite)	6202/3A	←	←	←	←	←
Roue AR (gauche)	6203/3A × 2 pcs	←	←	←	←	←
(droite)	6203RS	←	←	←	←	←
Type de bague d'étanchéité						
Roue AV (droit)	SD-20-35-7	←	←	←	←	←
Pignon de compteur	SO-7-14-4	←	←	←	←	←
Roue AR	DD-25-40-9	←	←	←	←	←
Chaîne						
Type	DK520DS	←	←	←	←	←
Nombre de maillons	103L + la jonction	←	←	101 + la jonction	103 + la jonction	←
Pas	15,875 mm	←	←	←	←	←
Flèche normale	40 ~ 50 mm	←	←	←	←	←
Freins:						
Type	Tambour (segments fendu-comprimé)	←	←	←	←	←
Diamètre du tambour (limite)						
(AV)	φ160 mm	←	←	←	←	←
(AR)	φ150 mm	←	←	←	←	←
Diamètre des segments × Largeur						
(AV)	φ160 × 25 mm	←	←	←	←	←
(AR)	φ150 × 25 mm	←	←	←	←	←
Longueur de garniture						
(AV)	161,4 mm	←	←	←	←	←
(AR)	121,4 mm	←	←	←	←	←
Épaisseur des garnitures (limite d'usure)	4 mm (2 mm).	←	←	←	←	←
Longueur à vide du ressort de segments	68 mm	←	←	←	←	←

D. Partie électrique

Modèle	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Système d'allumage:						
Système	Volant magnétique	←	←	C.D.I. système	←	←
Fabricant	MITSUBISHI	←	←	MITSUBISHI	←	←
Modèle	FOT4274	←	←	FO3T30072	←	F30T35071
Résistance de bobine d'alimentation d'allumage	1,65Ω ± 10%	←	←	—	—	—
Résistance de bobine d'impulsion	—	—	—	3,4Ω ± 10%	←	←
Résistance de bobine de charge	—	—	—	166Ω ± 10%	←	←
Dimensions du filetage d'arrache-volant	M27 P1.0	←	←	←	←	←
Calage de l'allumage	3,2 ± 0,15 mm (Av. P.M.H.)	←	←	2,9 ± 0,15 mm (Av.P.M.H.)	←	←
Avance à l'allumage						
Axe monté	—	—	—	Vilebrequin	←	←
Type d'avance	—	—	—	Type électrique	←	←
Angle d'avance	—	—	—	20°	←	←
Bobine d'allumage						
Fabricant	MITSUBISHI	←	←	←	←	←
Modèle	FO6T41271	←	←	FO6T41174	←	←
Intervalle d'éclatement	6 mm ou plug 500 tr/mn	←	←	←	←	←
Résistance de bobinage primaire	1,0Ω ± 10%	←	←	←	←	←
Résistance de bobinage secondaire	5,9 kΩ ± 10%	←	←	←	←	←
Bougie						
Fabricant/Type	NGK, B-8ES CHAMPION, N-2	←	←	NGK, B-8ES CHAMPION, N-2	←	←
Ecartement des électrodes	0,6 ~ 0,7 mm	←	←	←	←	←
Capuchon de bougie						
Fabricant	TOOKAI DENSO	←	←	←	←	←
Type	Type caoutchouc	←	←	←	←	←
Résistance	5 KΩ ± 10%	←	←	←	←	←
Rupteur						
Type	Type à contacts	←	←	←	←	←
Fabricant	MITSUBISHI	←	←	←	←	←
Overture des contacts	0,35 ± 0,05 mm	←	←	←	←	←
Pression du ressort de linguet	700 ± 50g	←	←	←	←	←
Angle de came (fermeture)	225°	←	←	←	←	←
Condensateur						
Résistance d'isolement	0,25μF±10%	←	←	←	←	←
	50 MΩ ou plus	←	←	←	←	←
Bloc C.D.I.						
Fabricant	—	—	—	MITSUBISHI	←	←

Modèle	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres regions	Océanie	Europe	Canada et Autres regions	Océanie	Europe
Désignation						
Modèle	—	—	—	FO8T00371	←	←
Nombre d'étincelles	—	—	—	2 étincelles/tour	←	←
Système de charge	Volant magnétique	—	—	Volant magnétique (C.D.I.)	←	←
Magneto Fabricant	MITSUBISHI	←	←	←	←	←
φext du rotor	130 mm	←	←	←	←	←
φde platine	130 mm	←	←	←	←	←
Courant de sortie de jour	1,5A ± 0,5A /2.500 tr/mn 1,8A ± 0,5A (O) 8.000 tr/mn	←	←	←	←	←
Résistance de bobinage	0,33Ω ± 10% à 20°C (Vert/Blanc)	←	←	0,38Ω ± 10% à 20°C (Vert/Blanc)	←	←
Courant de sortie de nuit	1,1A ± 0,4A/ 2.500 tr/mn 2,5A ± 0,5A/ 8.000 tr/mn	1,0A ± 0,4A/ 2.500 tr/mn 2,5A ± 0,5A 8.000 tr/mn	0,5A ± 0,3A/ 2.500 tr/mn 1,7A ± 0,5A/ 8.000 tr/mn	1,1A ± 0,4A/ 2.500 tr/mn 2,5A ± 0,5A/ 8.000 tr/mn	1,0A ± 0,4A 2.500 tr/mn 2,5A ± 0,5A/ 8.000 tr/mn	0,5A ± 0,3A 2.500 tr/mn 1,7A ± 0,5A/ 8.000 tr/mn
Résistance de bobinage	1,0A ± 0,4A/ 2.500 tr/mn 2,5A ± 0,5A 8.000 tr/mn } (O)			1,0A ± 0,4A/ 2.500 tr/mn 2,5A ± 0,5A/ 8.000 tr/mn } (O)		
Résistance de bobinage	0,19Ω ± 10% à 20°C (Jaune)	←	←	0,22Ω ± 10% à 20°C (Jaune)	←	←
Tension de batterie (V)						
Ampérage de batterie (A)						
	1. Courant de sortie de nuit 2. Courant de sortie de jour	Moteur tr/mn x 1000 ←	←	←	←	←

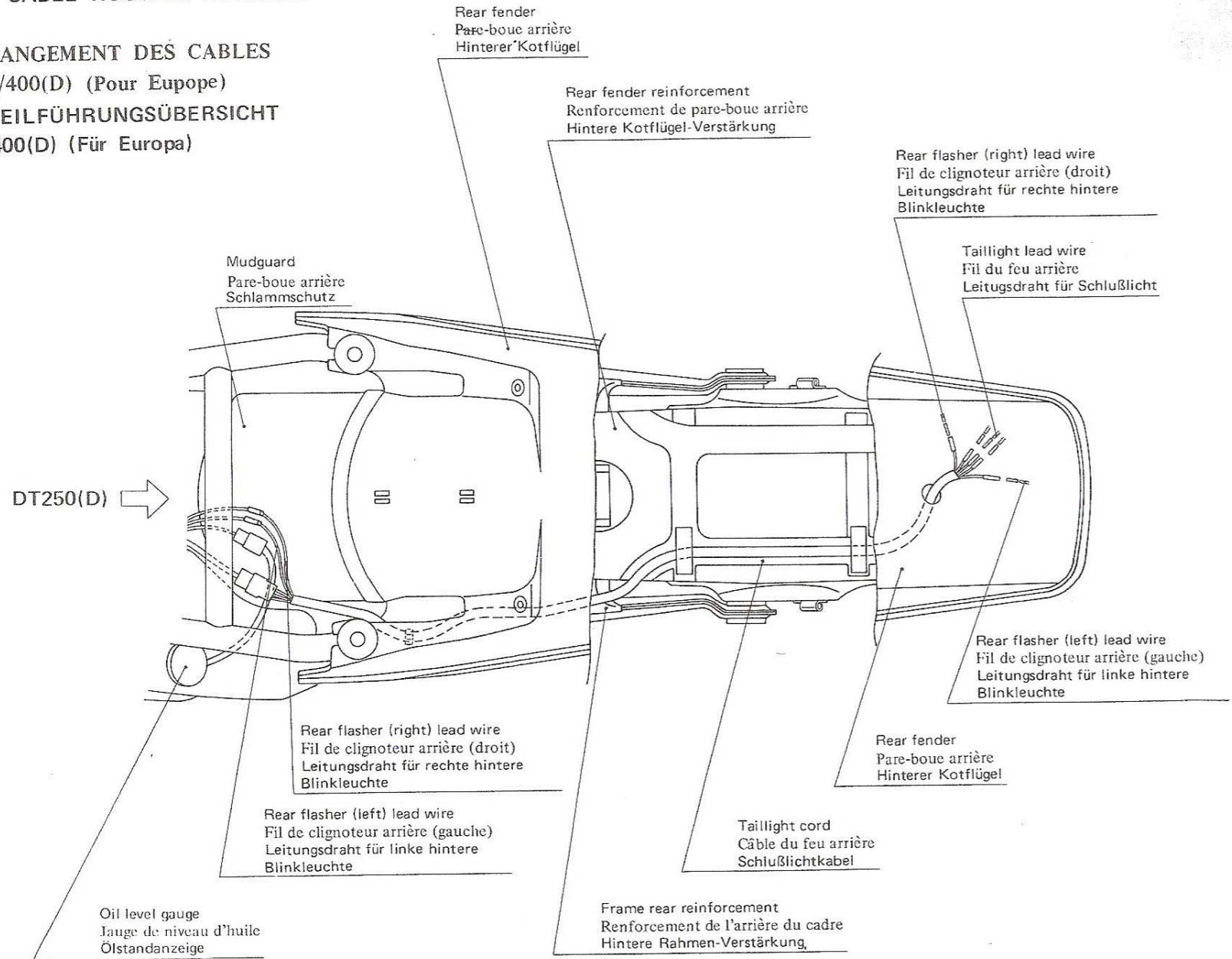
Modèle	DT250(D)			DT400(D)		
	Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Désignation						
Redresseur Type	Monophasé simple alternance	←	←	←	←	←
Fabricant	STANLY	←	←	←	←	←
Modèle	DE4104	←	←	←	←	←
Capacité	3A	←	←	←	←	←
Tension max. admissible	400V	←	←	←	←	←
Matière	Silicium	←	←	←	←	←
Régulateur Type	Régulateur C.A.	←	←	←	←	←
Fabricant	MITSUBISHI, STANLY	←	←	←	←	←
Modèle	F8T80071, SRS-610	←	←	←	←	←
Tension de service	7,0 ± 0,2V	←	←	←	←	←
Intensité admissible	8,0A	←	←	←	←	←
Batterie:						
Fabricant	G.S.	←	←	←	←	←
Modèle	6N6-3B-1	←	←	←	←	←
Capacité	6V-6AH/10 heures	←	←	←	←	←
Densité	1,26	←	←	←	←	←
Poids	1,4 kg	←	←	←	←	←
Quantité d'électrolyte	250 cm ³	←	←	←	←	←
Taux de charge.	0,6A × 10 heures	←	←	←	←	←
Système d'éclairage:						
Type de phare	Optique scellée Démontable (O)	Démontable	←	Optique scellée Démontable (O)	Démontable	←
Fabricant	KOITO	←	←	←	←	←
Puissance du phare	6V, 30/30W 6V, 35/35W (O)	6V, 35/35W	←	6V, 30/30W 6V, 35/35W (O)	6V, 35/35W	←
Wattage du feu arrière						
Fabricant	STANLY	←	←	←	←	←
Puissance du phare	6V, 5,3W	←	←	←	←	←
			6V, 5W (G.W.E.)			6V, 5W (G.W.E.)
Wattage du feu stop						
Fabricant	STANLY	←	←	←	←	←
Puissance du phare	6V, 25W	←	←	6V, 25W	←	←
			6V, 17W 6V, 21W (G.I.E.A.)			6V, 17W 6V, 21W (G.I.E.A.)
Wattage des clignoteurs						
Fabricant	IMASEN	←	←	←	←	←
Puissance du phare	6V, 17W	←	←	←	←	←
			6V, 21W (G.S.)			6V, 21W (G.A.)
Wattage de la lampe d'indicateur						
Puissance du témoin point mort	6V, 3W	←	←	←	←	←

Modèle		DT250(D)			DT400(D)		
		Canada et Autres régions	Océanie	Europe	Canada et Autres régions	Océanie	Europe
Désignation							
Niveau d'huile		6V, 3W	←	←	←	←	←
Clignoteurs		6V, 3W	←	←	←	←	←
Feu de route		6V, 3W	←	←	←	←	←
Compteur		6V, 3W	←	←	←	←	←
Feu de position	Wattage	—	—	6V, 4W 6V, 3W (E)	—	—	6V, 4W 6V, 3W (I.E.)
Avertisseur	Fabricant/modèle	NIKKO/MF2-6	←	NIKKO/YF-6	NIKKO/MF2-6	←	NIKKO/YF-6
	Intensité sonore	100 dB à 2 m	←	100 dB à 2 m	100 dB à 2m	←	105 dB à 2 m
	Ampérage	1,5A ou moins	←	3A ou moins NIKKO/ MF2-6 100 dB à 2 m 1,5A ou moins	1,5A ou moins	←	3A ou moins NIKKO/ MF2-6 100 dB à 2 m 1,5A ou moins
Relais des clignoteurs	Type	A condensateur	←	←	←	←	←
	Fabricant	NIPPONDENSO	←	←	←	←	←
	Modèle	061300-4790	←	←	←	←	←
				061300-494 (S.G.)			061300-494 (G.A.)
Fusible	Calibre	10A	←	←	←	←	←
Contacteur de niveau d'huile							
	Fabricant	STANLY, 200796	←	←	←	←	←
	Type	Type à flotteur	←	←	←	←	←

DT250(D)/400(D) CABLE ROUTING DIAGRAM
(For Europe)

SCHEMA D'ARRANGEMENT DES CABLES
POUR DT250(D)/400(D) (Pour Europe)

KABEL- UND SEILFÜHRUNGSÜBERSICHT
FÜR DT250(D)/400(D) (Für Europa)



Wire cylinder assembly
Cylindre de câble complet
Seilzug-Zylindereinheit

Main pipe
Tuyau principal
Hauptrohr

Decompression wire
Câble de décompression
Dekompressionsseil

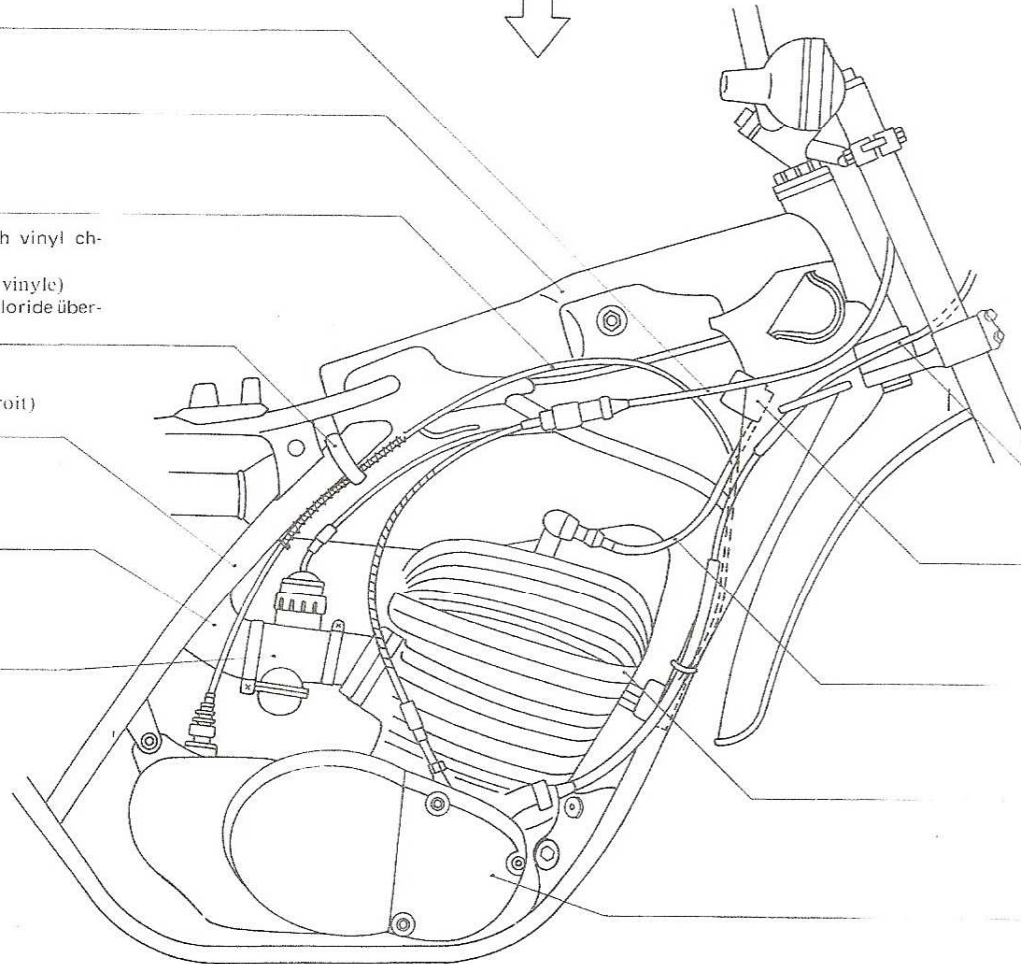
Band (Aluminum coated with vinyl ch-
loride)
Collier (Aluminium enduit de vinyle)
Band (Aluminium mit Vinylchloride über-
zogen)

Seat pillar tube (right)
Montant en tube de la selle (droit)
Rechtes Sitzstützenrohr

Air cleaner joint
Joint du filtre à air
Luftfilterverbindung

Carburetor
Carburateur
Vergaser

DT400(D)



Tachometer cable
Câble du compte-tours
Drehzahlmesserwelle

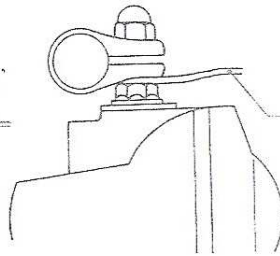
Ignition coil
Bobine d'allumage
Zündspule

High tension coard
Fil haute-tension
Zündkerzenkabel

Cylinder body
Corps du cylindre
Zylindergehäuse

Oil pump cover
Couvercle de la pompe à huile
Ölpumpendeckel

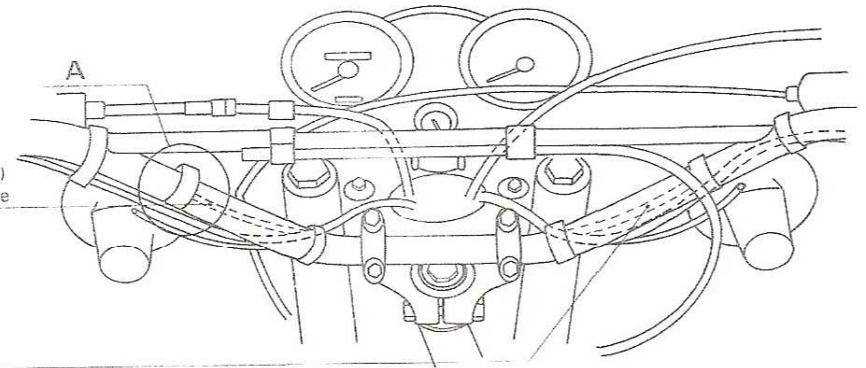
Sketch of "A" section
 Croquis de la section "A"
 Schnitt "A"



Front flasher (right) ground wire
 Fil de masse de clignoteur avant (droit)
 Massekabel für rechte vordere
 Blinkleuchte

Front flasher (left) ground wire
 Fil de masse de clignoteur avant (gauche)
 Massekabel für linke vordere Blinkleuchte

Front flasher (right) ground wire
 Fil de masse de clignoteur avant (droit)
 Massekabel für rechte vordere
 Blinkleuchte



DT400(D)

Rear flasher (right) lead wire
 Fil de clignoteur arrière (droit)
 Leitungsdraht für rechte hintere
 Blinkleuchte

Rear flasher (left) lead wire
 Fil de clignoteur arrière (gauche)
 Leitungsdraht für linke hintere
 Blinkleuchte

Rear fender
 Pare boue arrière
 Hinterer Kotflügel

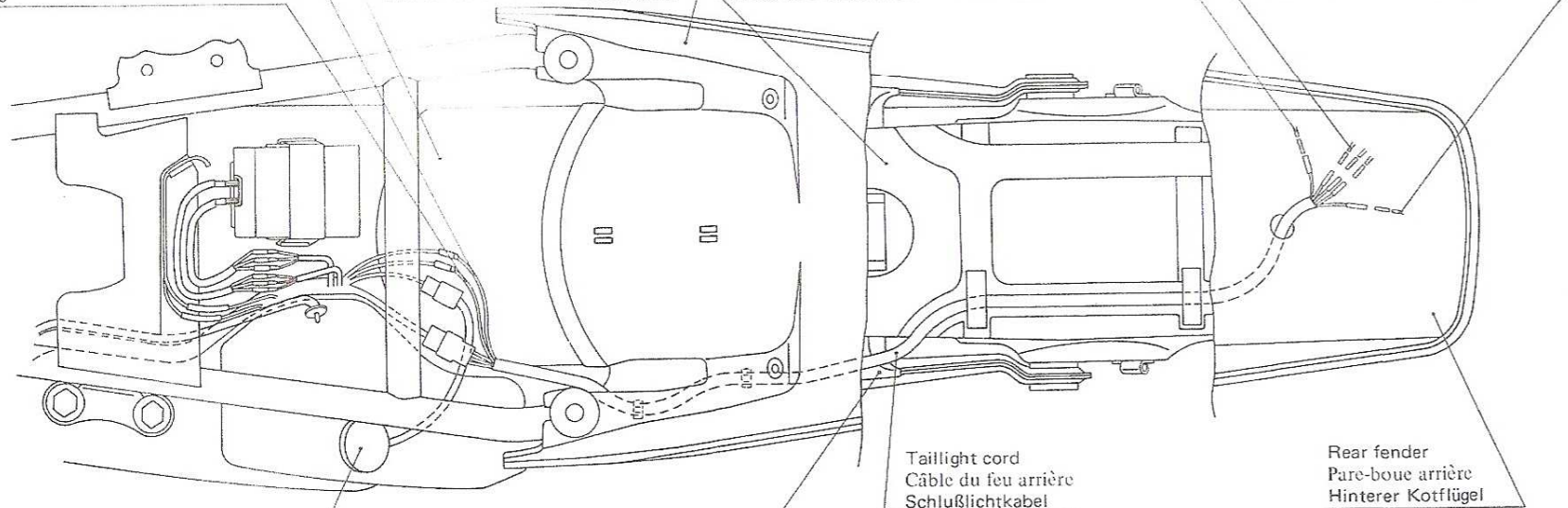
Mudguard
 Fil de clignoteur arrière (gauche)
 Schlammenschutz

Rear flasher (right) lead wire
 Fil de clignoteur arrière (droit)
 Leitungsdraht für rechte hintere
 Blinkleuchte

Rear fender reinforcement
 Renforcement de pare-boue arrière
 Hintere Kotflügel-Verstärkung

Taillight lead wire
 Fil du feu arrière
 Leitungsdraht für Schlusslicht

Rear flasher (left) lead wire
 Fil de clignoteur arrière (gauche)
 Leitungsdraht für linke hintere
 Blinkleuchte



Oil level gauge
 Jauge de niveau d'huile
 Ölstandanzeige

Frame rear reinforcement
 Renforcement de l'arrière du cadre
 Hintere Rahmen-Verstärkung

Taillight cord
 Câble du feu arrière
 Schlusslichtkabel

Rear fender
 Pare-boue arrière
 Hinterer Kotflügel

Frame rear reinforcement
Renforcement l'arrière du cadre
Hintere Rahmenverstärkung

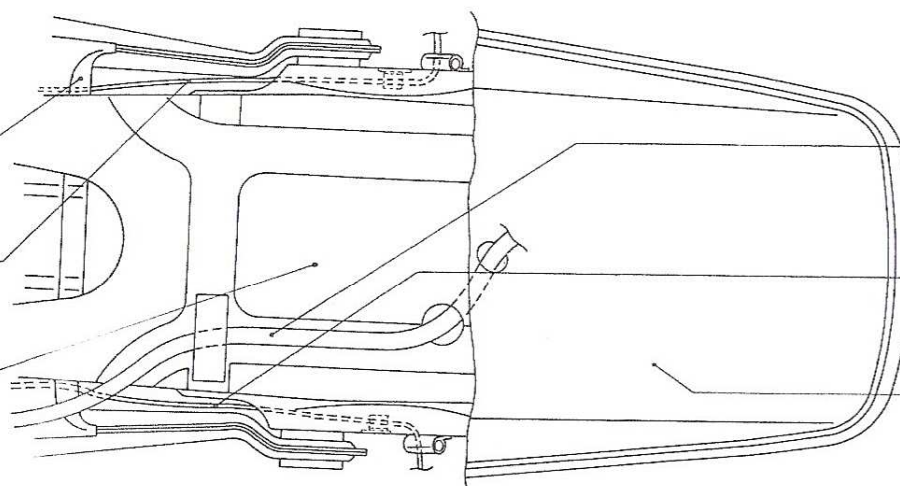
Rear flasher (right) lead wire
Fil de clignoteur arrière (droit)
Leitungsdraht für rechte hintere
Blinkleuchte

Rear fender reinforcement
Renforcement de pare-boue arrière
Hintere Kotflügel-Verstärkung

Taillight cord
Câble du feu arrière
Schlußleuchtenkabel

Rear flasher (left) lead wire
Fil de clignoteur arrière (gauche)
Leitungsdraht für linke hintere
Blinkleuchte

Rear fender
Pare-boue arrière
Hinterer Kotflügel



Front flasher (left) lead wire
Fil de clignoteur avant (gauche)
Leitungsdraht für linke vordere
Blinkleuchte

Front flasher (left) ground wire
Fil de masse de clignoteur avant (gauche)
Massekabel für linke vordere Blinkleuchte

Headlight stay
Support du phare
Scheinwerferstütze

Clutch wire
Câble d'embrayage
Kupplungsseil

Flasher stay
Support de clignoteur
Blinkerstütze

Clip
Jone
Klemme

Handle switch (left)
Commutateur sur guidon (gauche)
Linker Lenkerschalter

West Germany Specifications
Caractéristiques pour l'Allemagne de
l'Ouest
Technische Daten für West-
Deutschland

Front flasher (right) ground wire
Fil de masse de clignoteur avant (droit)
Massekabel für rechte vordere
Blinkleuchte

Front flasher (right) lead wire
Fil de clignoteur avant (droit)
Leitungsdraht für rechte vordere
Blinkleuchte

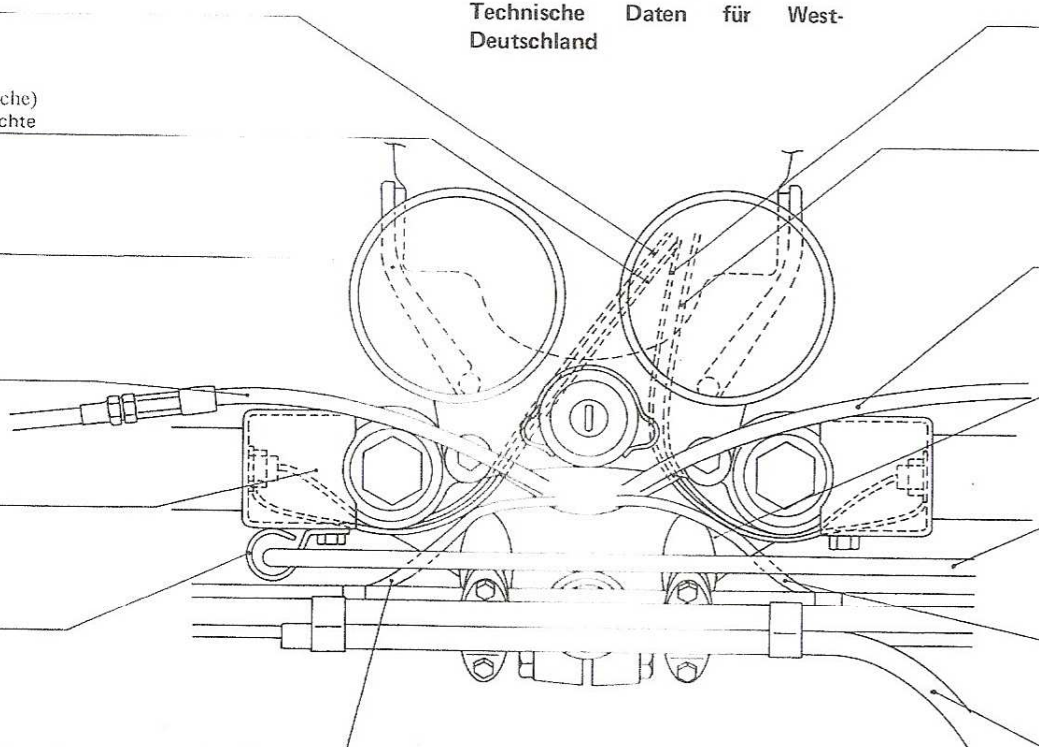
Wire cylinder assembly
Cylindre de câble complet
Seilzug-Zylindereinheit

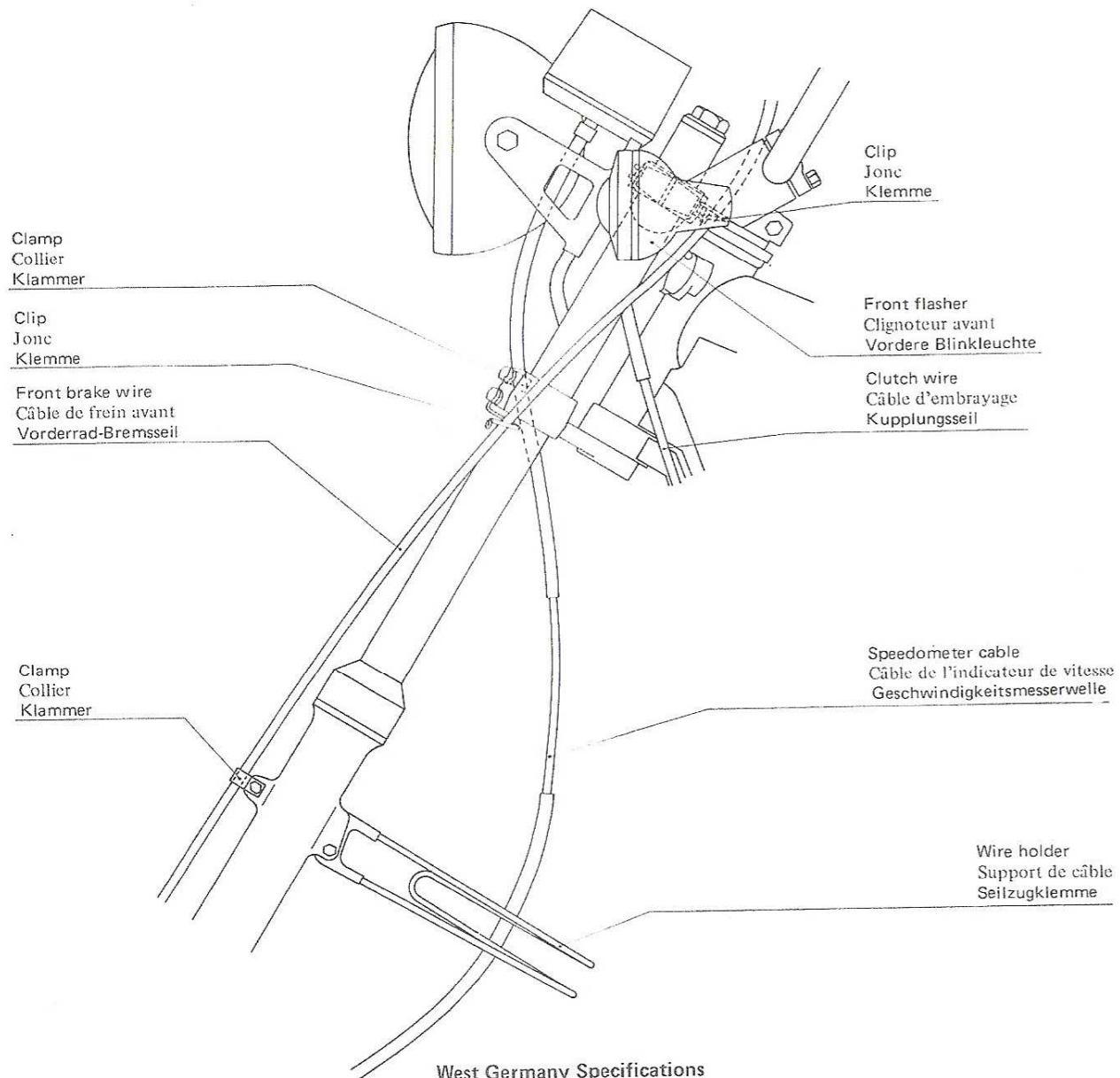
Handle crown
Couronne de direction
Lenkerkrone

Front brake wire
Câble de frein avant
Vorderrad-Bremsseil

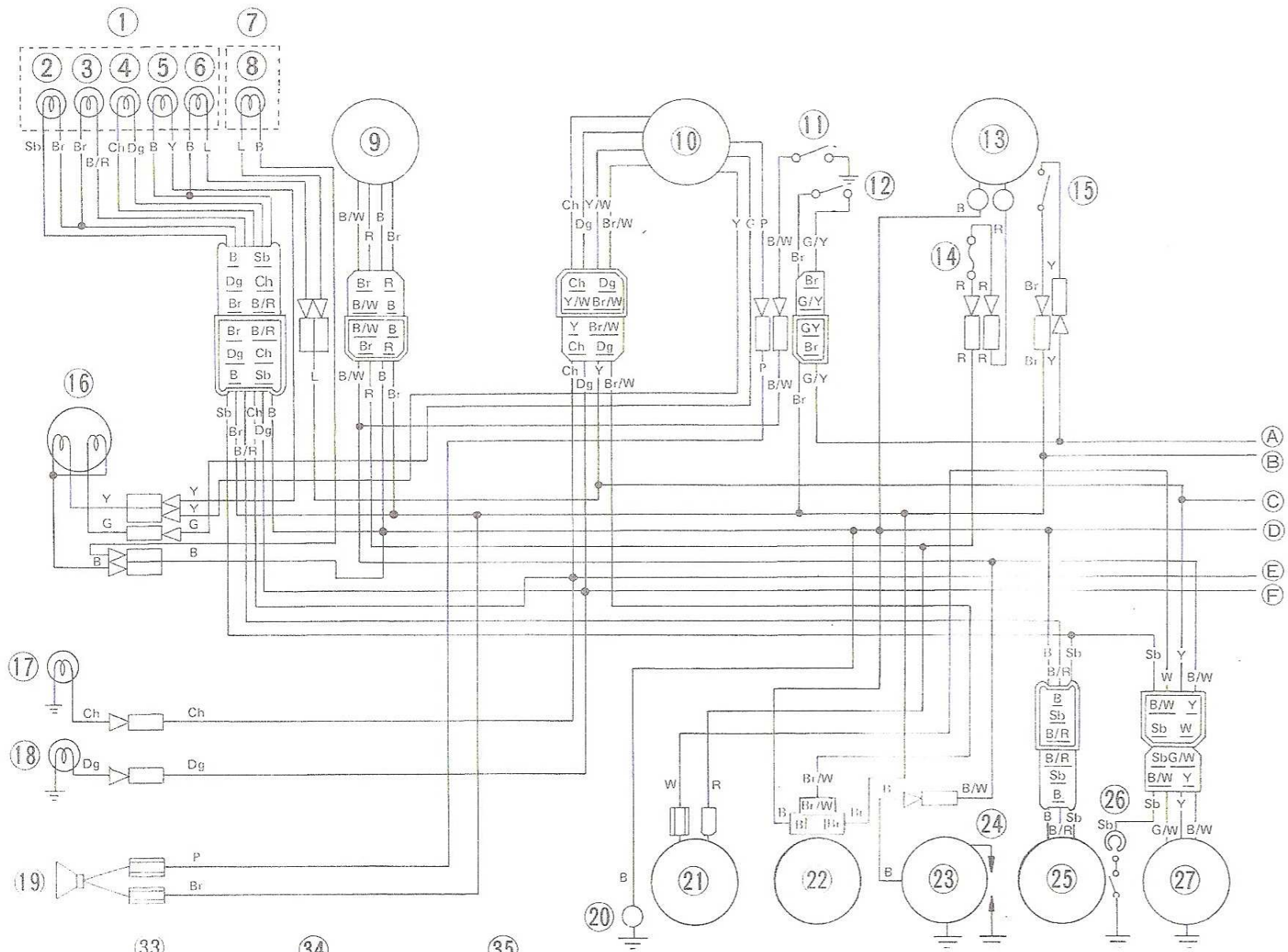
Handle switch (right)
Commutateur sur guidon (droit)
Rechter Lenkerschalter

Fuel tank breather
Reniflard du réservoir à essence
Kraftstofftankbelüftung





West Germany Specifications
 Caractéristiques pour l'Allemagne
 de l'Ouest
 Technische Daten für West-Deut-
 schland



32

	B	B/W	Br	R
OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
ON			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

33

	Dg	Br/W	Ch
R	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
N			
L		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

34

	P	
FREE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
PUSH	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

35

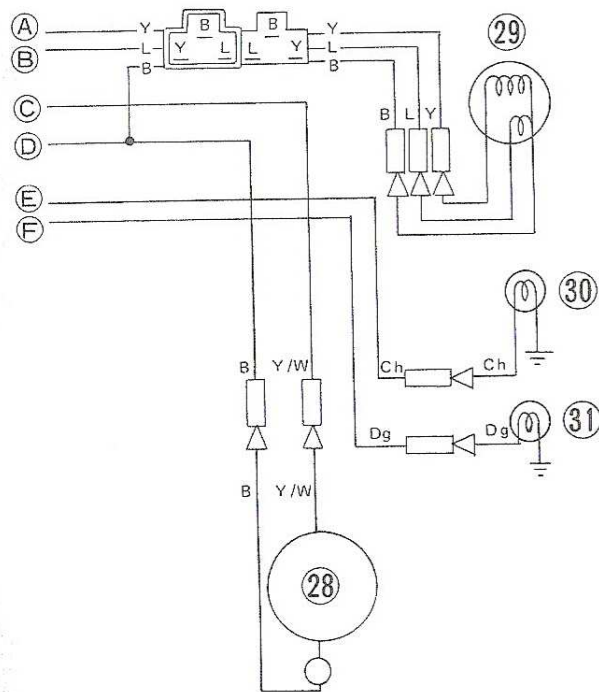
	Y	Y/W	G
HIGH	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
LOW		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

DT250(D) WIRING DIAGRAM (For CANADA)
 SCHEMA DE CABLAGE POUR DT250(D) (Pour CANADA)
 SCHALTPLAN FÜR DT250(D) (Für KANADA)

W	White	Blanc	Weiß
Br	Brown	Brun	Braun
Y	Yellow	Jaune	Gelb
G	Green	Vert	Grün
B	Black	Noir	Schwarz
R	Red	Rouge	Rot
P	Pink	Rose	Rosa
L	Blue	Bleu	Blau
Or	Orange	Orange	Orange
Sb	Sky blue	Bleu ciel	Himmelblau
Dg	Dark green	Vert foncé	Dunkelgrün

Ch	Dark brown	Brun foncé	Dunkelbraun
G/W	Green/White	Vert/Blanc	Grün/Weiß
Br/W	Brown/White	Brun/Blanc	Braun/Weiß
Y/W	Yellow/White	Jaune/Blanc	Gelb/Weiß
G/Y	Green/Yellow	Vert/Jaune	Grün/Gelb
B/R	Black/Red	Noir/Rouge	Schwarz/Rot
B/W	Black/White	Noir/Blanc	Schwarz/Weiß
L/W	Blue/White	Bleu/Blanc	Blau/Weiß
W/R	White/Red	Blanc/Rouge	Weiß/Rot
L/R	Blue/Red	Bleu/Rouge	Blau/Rot

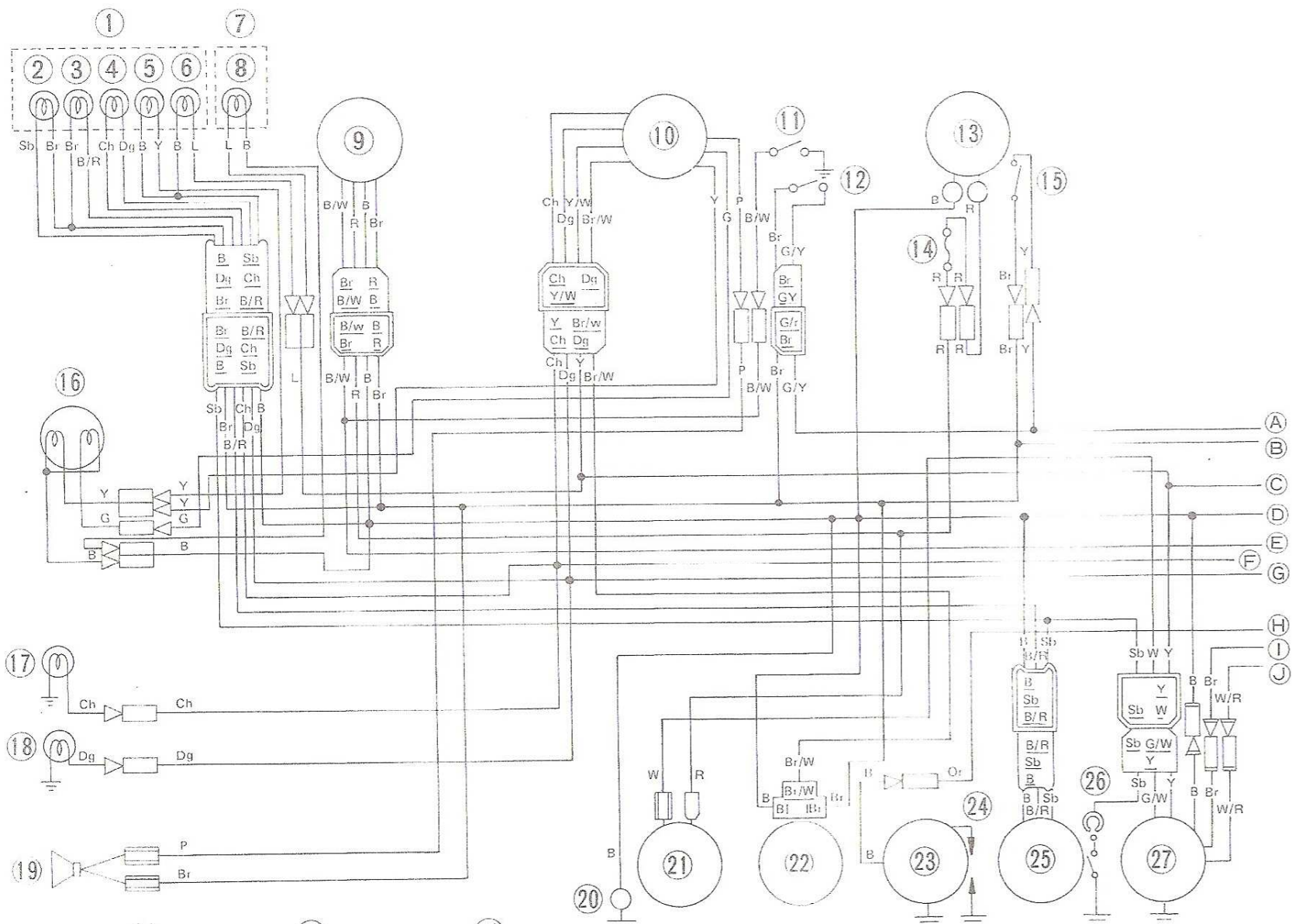
(A)
(B)
(C)
(D)
(E)
(F)



1. Tachometer
2. NEUTRAL
3. OIL
4. TURN
5. HIGH BEAM
6. Meter light
7. Speedometer
8. Meter light
9. Main switch
10. Left handle switch
11. Engine stop switch
12. Front stop switch
13. Battery
14. Fuse
15. Rear stop switch
16. Headlight
17. Front flasher light (L)
18. Front flasher light (R)
19. Horn
20. Ground
21. Rectifier
22. Flasher relay
23. Ignition coil
24. Spark plug
25. Oil level switch
26. Neutral switch
27. Flywheel magneto
28. Regulator
29. Tail/Stop light
30. Rear flasher light (L)
31. Rear flasher light (R)
32. Main switch
33. Flasher switch
34. Horn switch
35. Dimmer switch

1. Compte-tours
2. POINT-MORT
3. HUILE
4. CLIGNOTEUR
5. FEU DE ROUTE
6. Lampe de compteur
7. Indicateur de vitesse
8. Lampe de compteur
9. Contacteur à clé
10. Commutateur gauche sur guidon
11. Bouton d'arrêt du moteur
12. Contacteur avant de feu stop
13. Batterie
14. Fusible
15. Contacteur arrière de feu stop
16. Phare
17. Lampe de clignoteur avant (G)
18. Lampe de clignoteur avant (D)
19. Avertisseur
20. Masse
21. Redresseur
22. Relais de clignoteur
23. Bobine d'allumage
24. Bougie
25. Commutateur de niveau
26. Contacteur de point-mort
27. Volant magnétique
28. Régulateur
29. Feu arrière/stop
30. Lampe de clignoteur arrière (G)
31. Lampe de clignoteur arrière (D)
32. Contacteur à clé
33. Commutateur de clignoteur
34. Bouton d'avertisseur
35. Commutateur réducteur

1. Drehzahlmesser
2. Leerlauf
3. Öl
4. Blinklicht
5. Frenlicht
6. Instrumentenbeleuchtung
7. Geschwindigkeitsmesser
8. Instrumentenbeleuchtung
9. Hauptschalter
10. Linker lenkerschalter
11. Motorstopschalter
12. Vorderrad-Bremslichtschalter
13. Batterie
14. Sicherung
15. Hinterrad-Bremslichtschalter
16. Scheinwerfer
17. Linke vordere Blinkleuchte
18. Rechte vordere Blinkleuchte
19. Hupe
20. Erde
21. Gleichrichter
22. Blinkerrelais
23. Zündspule
24. Zündkerze
25. Ölstandschalter
26. Leerlaufschalter
27. Schwungradmagnetzündler
28. Spannungsregler
29. Schluß-/Bremsleuchte
30. Linke hintere Blinkleuchte
31. Rechte hintere Blinkleuchte
32. Hauptschalter
33. Blinklichtschalter
34. Hupenschalter
35. Abblendlichtschalter



33

	B	B/W	Br	R
OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
ON			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

34

	Dg	Br/W	Ch
R	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
N			<input type="radio"/>

35

	P
FREE	<input type="radio"/>
PUSH	<input type="radio"/>

36

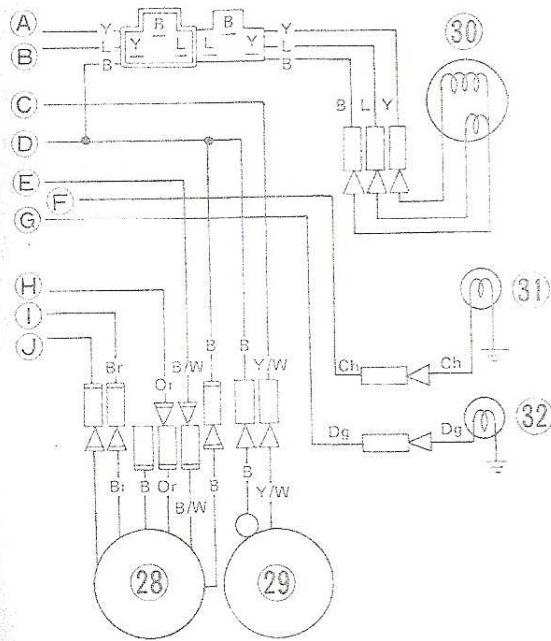
	Y	Y/W	G
HIGH	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
LOW		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

DT400(D) WIRING DIAGRAM
 SCHEMA DE CABLAGE POUR DT400(D)
 SCHALTPLAN FÜR DT400(D)

(For CANADA)
 (Pour CANADA)
 (Für KANADA)

W	White	Blanc	Weiß
Br	Brown	Brun	Braun
Y	Yellow	Jaune	Gelb
G	Green	Vert	Grün
B	Black	Noir	Schwarz
R	Red	Rouge	Rot
P	Pink	Rose	Rosa
L	Blue	Bleu	Blau
Or	Orange	Orange	Orange
Sb	Sky blue	Bleu ciel	Himmelblau
Dg	Dark green	Vert foncé	Dunkelgrün

Ch	Dark brown	Brun foncé	Dunkelbraun
G/W	Green/White	Vert/Blanc	Grün/Weiß
Br/W	Brown/White	Brun/Blanc	Braun/Weiß
Y/W	Yellow/White	Jaune/Blanc	Gelb/Weiß
G/Y	Green/Yellow	Vert/Jaune	Grün/Gelb
B/R	Black/Red	Noir/Rouge	Schwarz/Rot
B/W	Black/White	Noir/Blanc	Schwarz/Weiß
L/W	Blue/White	Bleu/Blanc	Blau/Weiß
W/R	White/Red	Blanc/Rouge	Weiß/Rot
L/R	Blue/Red	Bleu/Rouge	Blau/Rot



1. Tachometer
2. NEUTRAL
3. OIL
4. TURN
5. HIGH BEAM
6. Meter light
7. Speedometer
8. Meter light
9. Main switch
10. Left handle switch
11. Engine stop switch
12. Front stop switch
13. Battery
14. Fuse
15. Rear stop switch
16. Headlight
17. Front flasher light (L)
18. Front flasher light (R)
19. Horn
20. Ground
21. Rectifier
22. Flasher relay
23. Ignition coil
24. Spark plug
25. Oil level switch
26. Neutral switch
27. C.D.I. magneto
28. C.D.I. unit
29. Regulator
30. Tail/Stop light
31. Rear flasher light (L)
32. Rear flasher light (R)
33. Main switch
34. Flasher switch
35. Horn switch
36. Dimmer switch

1. Compteur-tours
2. POINT-MORT
3. HUILE
4. CLIGNOTEUR
5. FEU DE ROUTE
6. Lampe de compteur
7. Indicateur de vitesse
8. Lampe de compteur
9. Contacteur à clé
10. Commutateur gauche sur guidon
11. Bouton d'arrêt du moteur
12. Contacteur avant de feu stop
13. Batterie
14. Fusible
15. Contacteur arrière de feu stop
16. Phare
17. Lampe de clignoteur avant (G)
18. Lampe de clignoteur avant (D)
19. Avertisseur
20. Masse
21. Redresseur
22. Relais de clignoteur
23. Bobine d'allumage
24. Bougie
25. Commutateur de niveau
26. Contacteur de point-mort
27. Magnéto CDI
28. Bloc CDI
29. Régulateur
30. Feu arrière/stop
31. Lampe de clignoteur arrière (G)
32. Lampe de clignoteur arrière (D)
33. Contacteur à clé
34. Commutateur de clignoteur
35. Bouton d'avertisseur
36. Commutateur réducteur

1. Drehzahlmesser
2. Leerlauf
3. Öl
4. Blinklicht
5. Fernlicht
6. Instrumentenbeleuchtung
7. Geschwindigkeitsmesser
8. Instrumentenbeleuchtung
9. Hauptschalter
10. Linker lenkerschalter
11. Motorstoppschalter
12. Vorderrad-Bremslichtschalter
13. Batterie
14. Sicherung
15. Hinterrad-Bremslichtschalter
16. Scheinwerfer
17. Linke vordere Blinkleuchte
18. Rechte vordere Blinkleuchte
19. Hupe
20. Erde
21. Gleichrichter
22. Blinkerrelais
23. Zündspule
24. Zündkerze
25. Ölstandschalter
26. Leerlaufschalter
27. CDI-Magneto
28. CDI-Einheit
29. Spannungsregler
30. Schluß-/Bremsleuchte
31. Linke hintere Blinkleuchte
32. Rechte hintere Blinkleuchte
33. Hauptschalter
34. Blinklichtschalter
35. Hupenschalter
36. Abblendlichtschalter

DT250(D) WIRING DIAGRAM

SCHEMA DE CABLAGE POUR DT250(D)

SCHALTPLAN FÜR DT250(D)

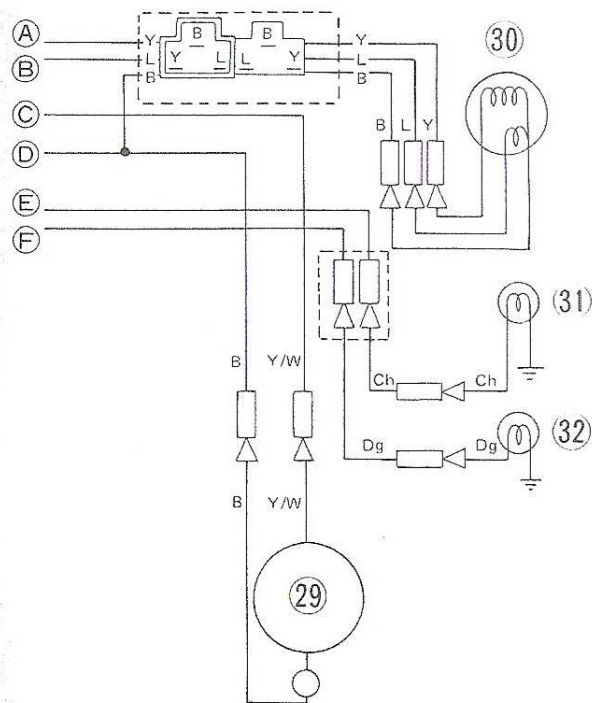
(For EUROPE)

(Pour EUROPE)

(Für EUROPA)

W	White	Blanc	Weiß
Br	Brown	Brun	Braun
Y	Yellow	Jaune	Gelb
G	Green	Vert	Grün
B	Black	Noir	Schwarz
R	Red	Rouge	Rot
P	Pink	Rose	Rosa
L	Blue	Bleu	Blau
Or	Orange	Orange	Orange
Sb	Sky blue	Bleu ciel	Himmelblau
Dg	Dark green	Vert foncé	Dunkelgrün

Ch	Dark brown	Brun foncé	Dunkelbraun
G/W	Green/White	Vert/Blanc	Grün/Weiß
Br/W	Brown/White	Brun/Blanc	Braun/Weiß
Y/W	Yellow/White	Jaune/Blanc	Gelb/Weiß
G/Y	Green/Yellow	Vert/Jaune	Grün/Gelb
B/R	Black/Red	Noir/Rouge	Schwarz/Rot
B/W	Black/White	Noir/Blanc	Schwarz/Weiß
L/W	Blue/White	Bleu/Blanc	Blau/Weiß
W/R	White/Red	Blanc/Rouge	Weiß/Rot
L/R	Blue/Red	Bleu/Rouge	Blau/Rot



1. Tachometer
2. NEUTRAL
3. OIL
4. TURN
5. HIGH BEAM
6. Meter light
7. Speedometer
8. Meter light
9. Main switch
10. Left handle switch
11. Engine stop switch
12. Front stop switch
13. Battery
14. Fuse
15. Rear stop switch
16. Marker light
17. Headlight
18. Front flasher light (L)
19. Front flasher light (R)
20. Horn
21. Ground
22. Rectifier
23. Flasher relay
24. Ignition coil
25. Spark plug
26. Oil level switch
27. Neutral switch
28. Flywheel magneto
29. Regulator
30. Tail/Stop light
31. Rear flasher light (L)
32. Rear flasher light (R)
33. Main switch
34. Flasher switch
35. Horn switch
36. Dimmer switch
37. Light switch

1. Compte-tours
2. POINT-MORT
3. HUILE
4. CLIGNOTEUR
5. FEU DE ROUTE
6. Lampe de compteur
7. Indicateur de vitesse
8. Lampe de compteur
9. Contacteur à clé
10. Commutateur gauche sur guidon
11. Bouton d'arrêt du moteur
12. Contacteur avant de feu stop
13. Batterie
14. Fusible
15. Contacteur arrière de feu stop
16. Feu de position
17. Phare
18. Lampe de clignoteur avant (G)
19. Lampe de clignoteur avant (D)
20. Avertisseur
21. Masse
22. Redresseur
23. Relais de clignoteur
24. Bobine d'allumage
25. Bougie
26. Commutateur de niveau
27. Contacteur de point-mort
28. Volant magnétique
29. Régulateur
30. Feu arrière/stop
31. Lampe de clignoteur arrière (G)
32. Lampe de clignoteur arrière (D)
33. Contacteur à clé
34. Commutateur de clignoteur
35. Bouton d'avertisseur
36. Commutateur réducteur
37. Commutateur d'éclairage

1. Drehzahlmesser
2. Leerlauf
3. Öl
4. Blinklicht
5. Frenlicht
6. Instrumentenbeleuchtung
7. Geschwindigkeitsmesser
8. Instrumentenbeleuchtung
9. Hauptschalter
10. Linker lenkerschalter
11. Motorstoppschalter
12. Vorderrad-Bremslichtschalter
13. Batterie
14. Sicherung
15. Hinterrad-Bremslichtschalter
16. Standlicht
17. Scheinwerfer
18. Linke vordere Blinkleuchte
19. Rechte vordere Blinkleuchte
20. Hupe
21. Erde
22. Gleichrichter
23. Blinkerrelais
24. Zündspule
25. Zündkerze
26. Ölstandschalter
27. Leerlaufschalter
28. Schwungradmagnetzünder
29. Spannungsregler
30. Schluß-/Bremsleuchte
31. Linke hintere Blinkleuchte
32. Rechte hintere Blinkleuchte
33. Hauptschalter
34. Blinklichtschalter
35. Hupenschalter
36. Abblendlichtschalter
37. Lichtschalter

DT400(D) WIRING DIAGRAM

SCHEMA DE CABLAGE POUR DT400(D)

SCHALTPLAN FÜR DT400(D)

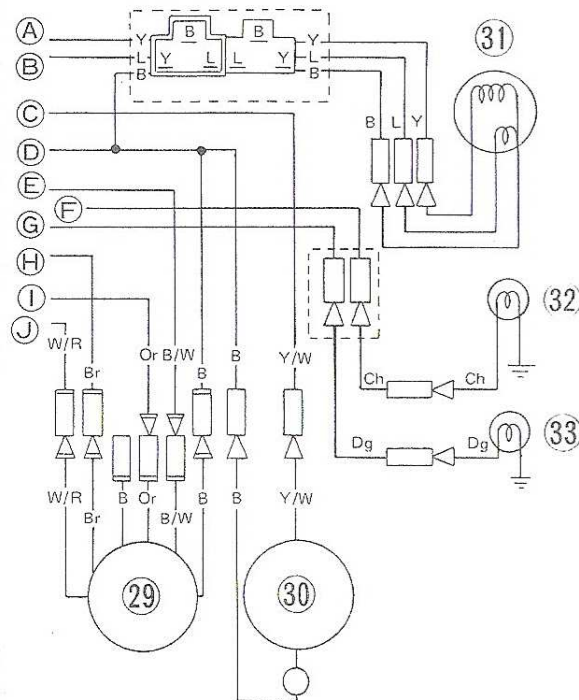
(For EUROPE)

(Pour EUROPE)

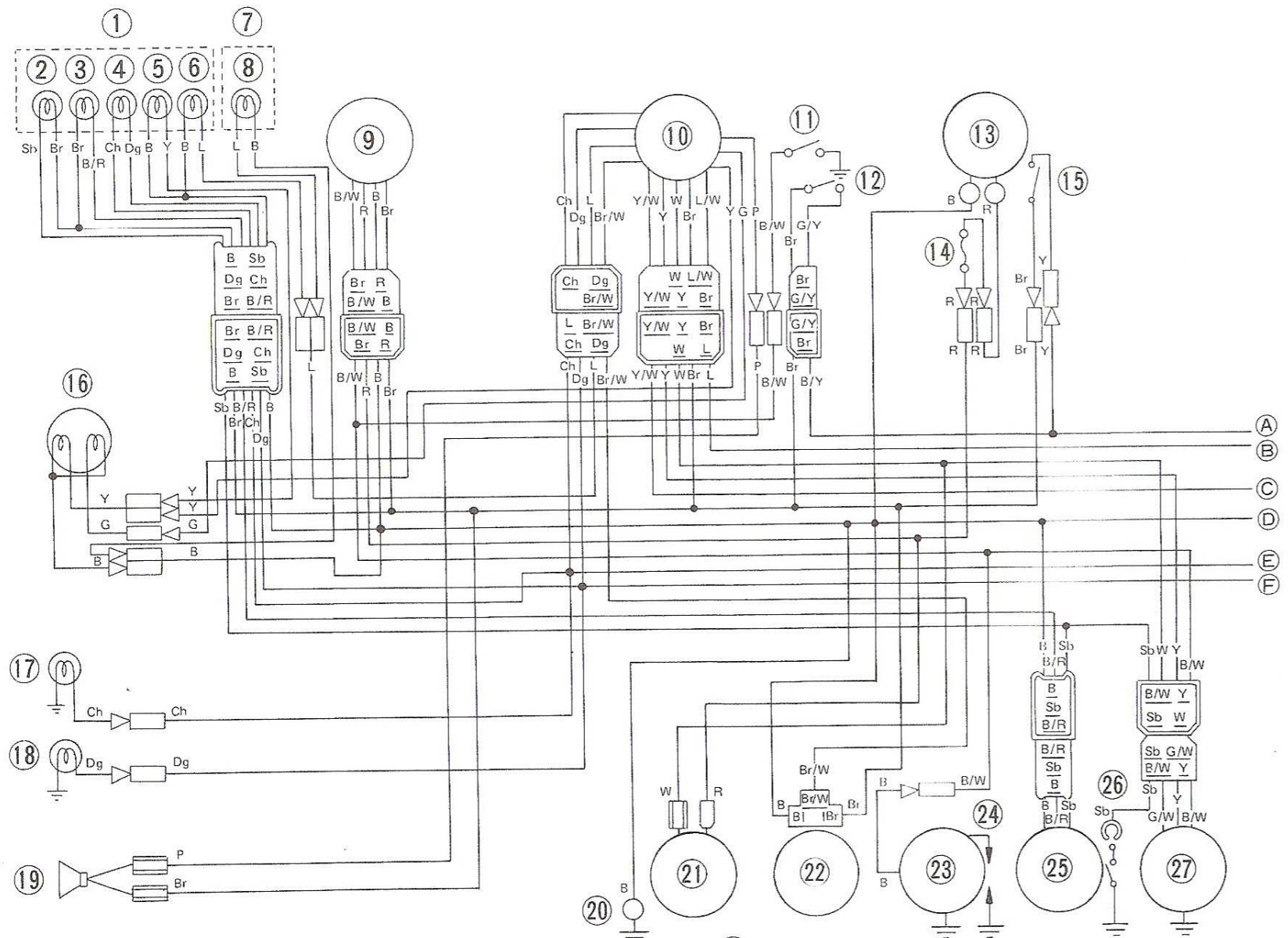
(Für EUROPA)

W	White	Blanc	Weiß
Br	Brown	Brun	Braun
Y	Yellow	Jaune	Gelb
G	Green	Vert	Grün
B	Black	Noir	Schwarz
R	Red	Rouge	Rot
P	Pink	Rose	Rosa
L	Blue	Bleu	Blau
Or	Orange	Orange	Orange
Sb	Sky blue	Bleu ciel	Himmelblau
Dg	Dark green	Vert foncé	Dunkelgrün

Ch	Dark brown	Brun foncé	Dunkelbraun
G/W	Green/White	Vert/Blanc	Grün/Weiß
Br/W	Brown/White	Brun/Blanc	Braun/Weiß
Y/W	Yellow/White	Jaune/Blanc	Gelb/Weiß
G/Y	Green/Yellow	Vert/Jaune	Grün/Gelb
B/R	Black/Red	Noir/Rouge	Schwarz/Rot
B/W	Black/White	Noir/Blanc	Schwarz/Weiß
L/W	Blue/White	Bleu/Blanc	Blau/Weiß
W/R	White/Red	Blanc/Rouge	Weiß/Rot
L/R	Blue/Red	Bleu/Rouge	Blau/Rot



- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tachometer | 1. Compte-tours | 1. Drehzahlmesser |
| 2. NEUTRAL | 2. POINT-MORT | 2. Leerlauf |
| 3. OIL | 3. HUILE | 3. Öl |
| 4. TURN | 4. CLIGNOTEUR | 4. Blinklicht |
| 5. HIGH BEAM | 5. FEU DE ROUTE | 5. Fernlicht |
| 6. Meter light | 6. Lampe de compteur | 6. Instrumentenbeleuchtung |
| 7. Speedometer | 7. Indicateur de vitesse | 7. Geschwindigkeitsmesser |
| 8. Meter light | 8. Lampe de compteur | 8. Instrumentenbeleuchtung |
| 9. Main switch | 9. Contacteur à clé | 9. Hauptschalter |
| 10. Left handle switch | 10. Commutateur gauche sur guidon | 10. Linker lenkerschalter |
| 11. Engine stop switch | 11. Bouton d'arrêt du moteur | 11. Motorstoppschalter |
| 12. Front stop switch | 12. Contacteur avant de feu stop | 12. Vorderrad-Bremslichtschalter |
| 13. Battery | 13. Batterie | 13. Batterie |
| 14. Fuse | 14. Fusible | 14. Sicherung |
| 15. Rear stop switch | 15. Contacteur arrière de feu stop | 15. Hinterrad-Bremslichtschalter |
| 16. Marker light | 16. Feu de position | 16. Standlicht |
| 17. Headlight | 17. Phare | 17. Scheinwerfer |
| 18. Front flasher light (L) | 18. Lampe de clignoteur avant (G) | 18. Linke vordere Blinkleuchte |
| 19. Front flasher light (R) | 19. Lampe de clignoteur avant (D) | 19. Rechte vordere Blinkleuchte |
| 20. Horn | 20. Avertisseur | 20. Hupe |
| 21. Ground | 21. Masse | 21. Erde |
| 22. Rectifier | 22. Redresseur | 22. Gleichrichter |
| 23. Flasher relay | 23. Relais de clignoteur | 23. Blinkerrelais |
| 24. Ignition coil | 24. Bobine d'allumage | 24. Zündspule |
| 25. Spark plug | 25. Bougie | 25. Zündkerze |
| 26. Oil level switch | 26. Commutateur de niveau | 26. Ölstandschalter |
| 27. Neutral switch | 27. Contacteur de point-mort | 26. Leerlaufschalter |
| 28. C.D.I. magneto | 28. Magnéto CDI | 27. Leerlaufschalter |
| 29. C.D.I. unit | 29. Bloc CDI | 28. CDI-Magneto |
| 30. Regulator | 30. Régulateur | 29. CDI-Einheit |
| 31. Tail/Stop light | 31. Feu arrière/stop | 30. Spannungsregler |
| 32. Rear flasher light (L) | 32. Lampe de clignoteur arrière (G) | 31. Schluß-/Bremsleuchte |
| 33. Rear flasher light (R) | 33. Lampe de clignoteur arrière (D) | 32. Linke hintere Blinkleuchte |
| 34. Main switch | 34. Contacteur à clé | 33. Rechte hintere Blinkleuchte |
| 35. Flasher switch | 35. Commutateur de clignoteur | 34. Hauptschalter |
| 36. Horn switch | 36. Bouton d'avertisseur | 35. Blinklichtschalter |
| 37. Dimmer switch | 37. Commutateur réducteur | 36. Hupenschalter |
| 38. Light switch | 38. Commutateur d'éclairage | 37. Abblendlichtschalter |
| | | 38. Lichtschalter |



32

	B	B/W	Br	R
OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		
ON			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

33

	Dg	Br/W	Ch
R	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
N			
L		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

34

	P	
FREE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
PUSH	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

35

	Y	L	G
HIGH	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
LOW		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

36

	W	Y/W	Y	L	Br	L/W
OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>				
ON		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

DT250(D) WIRING DIAGRAM

SCHEMA DE CABLAGE POUR DT250(D)

SCHALTPLAN FÜR DT250(D)

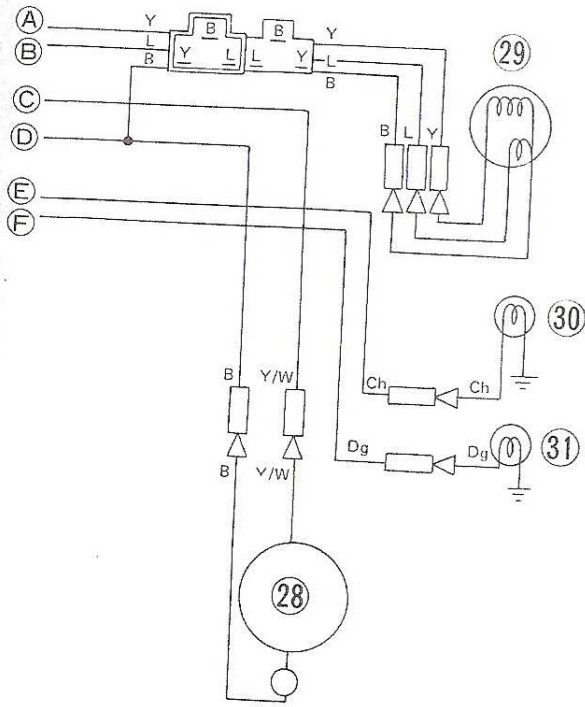
(For OCEANIA and OTHER AREAS)

(Pour OCEANIE et AUTRES REGIONS)

(Für OZEANIEN und ANDERE GEBIETE)

W	White	Blanc	Weiß
Br	Brown	Brun	Braun
Y	Yellow	Jaune	Gelb
G	Green	Vert	Grün
B	Black	Noir	Schwarz
R	Red	Rouge	Rot
P	Pink	Rose	Rosa
L	Blue	Bleu	Blau
Or	Orange	Orange	Orange
Sb	Sky blue	Bleu ciel	Himmelblau
Dg	Dark green	Vert foncé	Dunkelgrün

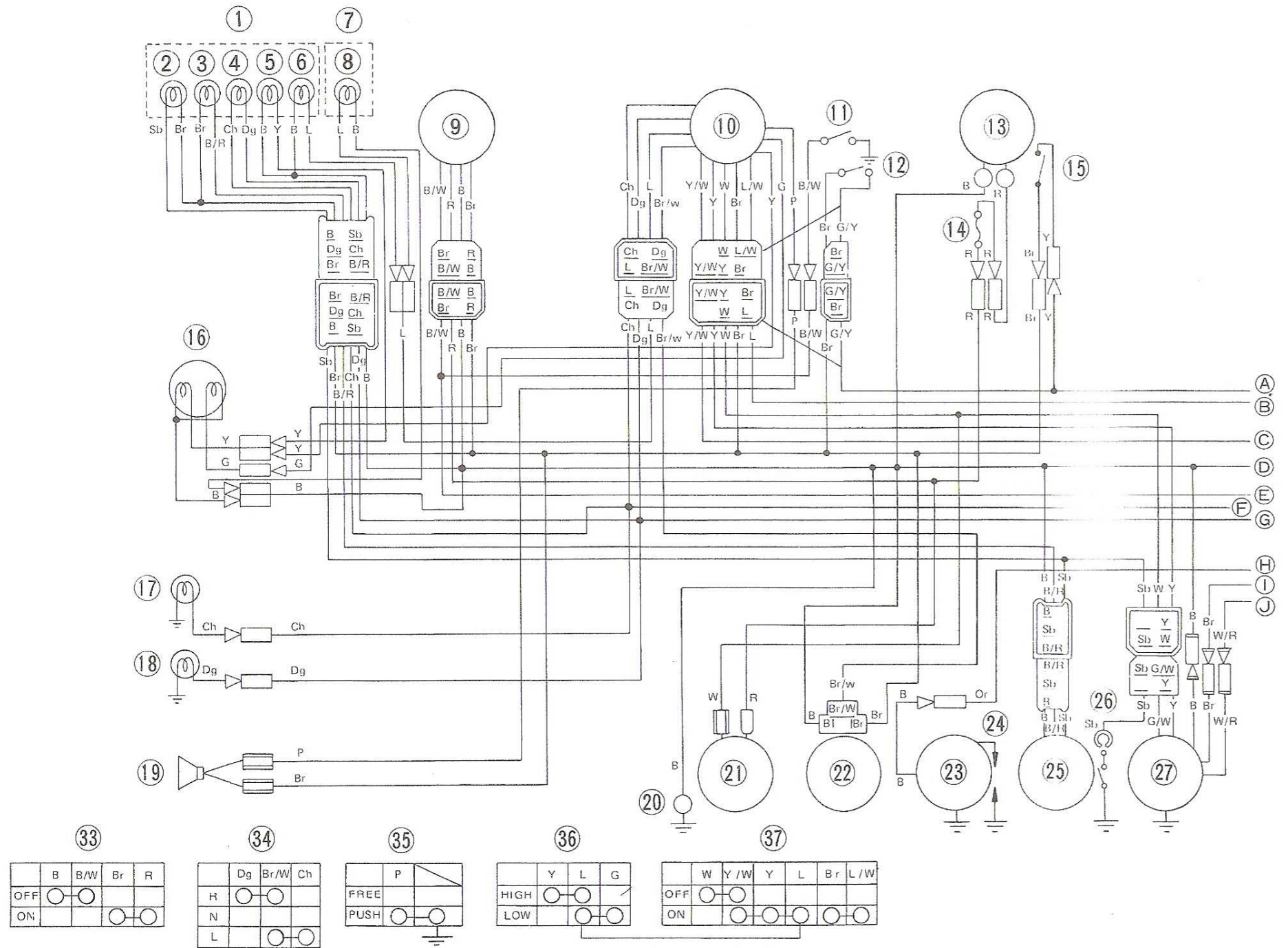
Ch	Dark brown	Brun foncé	Dunkelbraun
G/W	Green/White	Vert/Blanc	Grün/Weiß
Br/W	Brown/White	Brun/Blanc	Braun/Weiß
Y/W	Yellow/White	Jaune/Blanc	Gelb/Weiß
G/Y	Green/Yellow	Vert/Jaune	Grün/Gelb
B/R	Black/Red	Noir/Rouge	Schwarz/Rot
B/W	Black/White	Noir/Blanc	Schwarz/Weiß
L/W	Blue/White	Bleu/Blanc	Blau/Weiß
W/R	White/Red	Blanc/Rouge	Weiß/Rot
L/R	Blue/Red	Bleu/Rouge	Blau/Rot



1. Tachometer
2. NEUTRAL
3. OIL
4. TURN
5. HIGH BEAM
6. Meter light
7. Speedometer
8. Meter light
9. Main switch
10. Left handle switch
11. Engine stop switch
12. Front stop switch
13. Battery
14. Fuse
15. Rear stop switch
16. Headlight
17. Front flasher light (L)
18. Front flasher light (R)
19. Horn
20. Ground
21. Rectifier
22. Flasher relay
23. Ignition coil
24. Spark plug
25. Oil level switch
26. Neutral switch
27. C.D.I. magneto
28. Regulator
29. Tail/Stop light
30. Rear flasher light (L)
31. Rear flasher light (R)
32. Main switch
33. Flasher switch
34. Horn switch
35. Dimmer switch
36. Light switch

1. Compte-tours
2. POINT-MORT
3. HUILE
4. CLIGNOTEUR
5. FEU DE ROUTE
6. Lampe de compteur
7. Indicateur de vitesse
8. Lampe de compteur
9. Contacteur à clé
10. Commutateur gauche sur guidon
11. Bouton d'arrêt du moteur
12. Contacteur avant de feu stop
13. Batterie
14. Fusible
15. Contacteur arrière de feu stop
16. Phare
17. Lampe de clignoteur avant (G)
18. Lampe de clignoteur avant (D)
19. Avertisseur
20. Masse
21. Redresseur
22. Relais de clignoteur
23. Bobine d'allumage
24. Bougie
25. Commutateur de niveau
26. Contacteur de point-mort
27. Magnéto CDI
28. Régulateur
29. Feu arrière/stop
30. Lampe de clignoteur arrière (G)
31. Lampe de clignoteur arrière (D)
32. Contacteur à clé
33. Commutateur de clignoteur
34. Bouton d'avertisseur
35. Commutateur réducteur
36. Commutateur d'éclairage

1. Drehzahlmesser
2. Leerlauf
3. Öl
4. Blinklicht
5. Frenlicht
6. Instrumentenbeleuchtung
7. Geschwindigkeitsmesser
8. Instrumentenbeleuchtung
9. Hauptschalter
10. Linker ienkerschalter
11. Motorstopschalter
12. Vorderrad-Bremslichtschalter
13. Batterie
14. Sicherung
15. Hinterrad-Bremslichtschalter
16. Scheinwerfer
17. Linke vordere Blinkleuchte
18. Rechte vordere Blinkleuchte
19. Hupe
20. Erde
21. Gleichrichter
22. Blinkerrelais
23. Zündspule
24. Zündkerze
25. Ölstandscharter
26. Leerlaufschalter
27. CDI-Magneto
28. Spannungsregler
29. Schluß-/Bremsleuchte
30. Linke hintere Blinkleuchte
31. Rechte hintere Blinkleuchte
32. Hauptschalter
33. Blinklichtschalter
34. Hupenschalter
35. Abblendlichtschalter
36. Lichtschalter



DT400(D) WIRING DIAGRAM

SCHEMA DE CABLAGE POUR DT400(D) (Pour OCEANIE et AUTRES REGIONS)

SCHALTPLAN FÜR DT400(D)

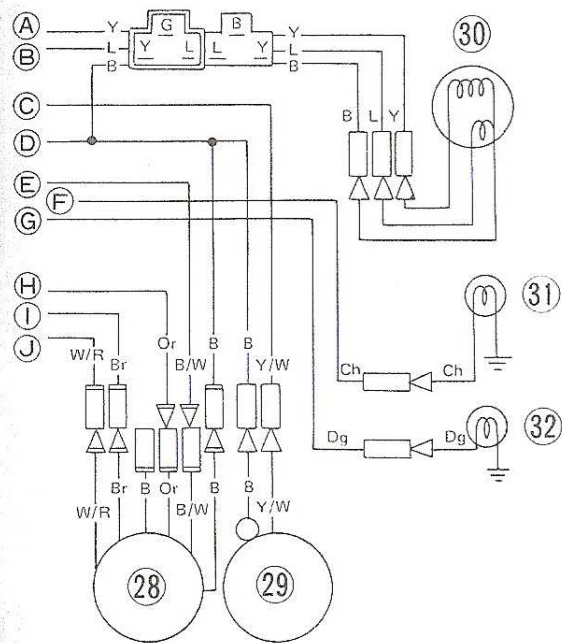
(For OCEANIA and OTHER AREAS)

(Pour OCEANIE et AUTRES REGIONS)

(Für OZEANIEN und ANDERE GEBIETE)

W	White	Blanc	Weiß
Br	Brown	Brun	Braun
Y	Yellow	Jaune	Gelb
G	Green	Vert	Grün
B	Black	Noir	Schwarz
R	Red	Rouge	Rot
P	Pink	Rose	Rosa
L	Blue	Bleu	Blau
Or	Orange	Orange	Orange
Sb	Sky blue	Bleu ciel	Himmelblau
Dg	Dark green	Vert foncé	Dunkelgrün

Ch	Dark brown	Brun foncé	Dunkelbraun
G/W	Green/White	Vert/Blanc	Grün/Weiß
Br/W	Brown/White	Brun/Blanc	Braun/Weiß
Y/W	Yellow/White	Jaune/Blanc	Gelb/Weiß
G/Y	Green/Yellow	Vert/Jaune	Grün/Gelb
B/R	Black/Red	Noir/Rouge	Schwarz/Rot
B/W	Black/White	Noir/Blanc	Schwarz/Weiß
L/W	Blue/White	Bleu/Blanc	Blau/Weiß
W/R	White/Red	Blanc/Rouge	Weiß/Rot
L/R	Blue/Red	Bleu/Rouge	Blau/Rot



1. Tachometer
2. NEUTRAL
3. OIL
4. TURN
5. HIGH BEAM
6. Meter light
7. Speedometer
8. Meter light
9. Main switch
10. Left handle switch
11. Engine stop switch
12. Front stop switch
13. Batterie
14. Fuse
15. Rear stop switch
16. Headlight
17. Front flasher light (L)
18. Front flasher light (R)
19. Horn
20. Ground
21. Rectifier
22. Flasher relay
23. Ignition coil
24. Spark plug
25. Oil level switch
26. Neutral switch
27. C.D.I. magneto
28. C.D.I. unit
29. Regulator
30. Tail/Stop light
31. Rear flasher light (L)
32. Rear flasher light (R)
33. Main switch
34. Flasher switch
35. Horn switch
36. Dimmer switch
37. Light switch

1. Compteur-tours
2. POINT-MORT
3. HUILE
4. CLIGNOTEUR
5. FEU DE ROUTE
6. Lampe de compteur
7. Indicateur de vitesse
8. Lampe de compteur
9. Contacteur à clé
10. Commutateur gauche sur guidon
11. Bouton d'arrêt du moteur
12. Contacteur avant de feu stop
13. Batterie
14. Fusible
15. Contacteur arrière de feu stop
16. Phare
17. Lampe de clignoteur avant (G)
18. Lampe de clignoteur avant (D)
19. Avertisseur
20. Masse
21. Redresseur
22. Relais de clignoteur
23. Bobine d'allumage
24. Bougie
25. Commutateur de niveau
26. Contacteur de point-mort
27. Magnéto CDI
28. Bloc CDI
29. Régulateur
30. Feu arrière/stop
31. Lampe de clignoteur arrière (G)
32. Lampe de clignoteur arrière (D)
33. Contacteur à clé
34. Commutateur de clignoteur
35. Bouton d'avertisseur
36. Commutateur réducteur
37. Commutateur d'éclairage

1. Drehzahlmesser
2. Leerlauf
3. Öl
4. Blinklicht
5. Fernlicht
6. Instrumentenbeleuchtung
7. Geschwindigkeitsmesser
8. Instrumentenbeleuchtung
9. Hauptschalter
10. Linker lenkerschalter
11. Motorstoppschalter
12. Vorderrad-Bremslichtschalter
13. Batterie
14. Sicherung
15. Hinterrad-Bremslichtschalter
16. Scheinwerfer
17. Linke vordere Blinkleuchte
18. Rechte vordere Blinkleuchte
19. Hupe
20. Erde
21. Gleichrichter
22. Blinkerrelais
23. Zündspule
24. Zündkerze
25. Ölstandschalter
26. Leerlaufschalter
27. CDI-Magneto
28. CDI-Einheit
29. Spannungsregler
30. Schluß-/Bremsleuchte
31. Linke hintere Blinkleuchte
32. Rechte hintere Blinkleuchte
33. Hauptschalter
34. Blinklichtschalter
35. Hupenschalter
36. Abblendlichtschalter 2. POINT
37. Lichtschalter



SINCE 1887

YAMAHA MOTOR CO., LTD.

IWATA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN

76 · 11 · 4.20 · 1

YAMAHA